DISPONIBLE

HELVECIA

NAFTA «WICO»
SURTIDORES ROJOS
A 108 milésimos el litro

Suscripción anual $ 4.80

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

Suscripción mensual $ 0.40

AÑO XV.—NÚM. 1328 | Nueva Helvecia, Sábado 24 de Diciembre de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

Notas y Comentarios

La niña bonita

Colonia Valdense está formada por una extensa región, muy poblada de gente laboriosa, pero sin ferrocarriles, con poco comercio y escasa industria. Es una especie de «niña bonita», a la cual cercan dos pretendientes: Rosario y Nueva Helvecia. Ambos la querrían para sí! Tratan de atraerla. Los comercios rosarino y helvético, desean conquistarla, acapararla. Pretensión muy noble, muy natural por cierto!

Hay que confesar que el triunfo se insinúa por parte de Rosario, dejando a Nueva Helvecia como pretendiente desdeñado. Es que Rosario ha sabido interesar el corazón de la «niña», a fuerza de regalos! Le hace regalo en forma de buenos caminos. Y donde hay un buen camino, por allá se dirige el tráfico. La acción municipal de Rosario, está animada de una inteligente política comercial. Da gusto ver cómo se balastan las vías de tránsito entre Rosario, La Paz y Colonia Valdense. Y nosotros vamos quedando a la zaga, con el consiguiente perjuicio para nuestro comercio local.

El asunto merece un detenido estudio. Nuestras autoridades municipales, no deben permitir que la industria y comercio helvéticos, se queden sin la «niña bonita.»

En los buenos caminos está el secreto! No en balde el diablo pavimenta tan bien las calles que conducen al Infierno. Es para atraer a la clientela! Y por cierto que el éxito corona sus esfuerzos!!

Un atentado a la libertad individual

Entre las muchas leyes inconsultas que ahogan la fuerza nacional de expansión, está la llamada «ley de las 8 horas»! Y decimos que es inconsulta, sencillamente porque ella coarta la libertad individual y es factor de retroceso económico, que perjudica en primer término, al propio obrero.

Un hombre fuerte, sano, cargado de familia, puede decir: «Quiero progresar. Me pagan mi trabajo, por hora. Voy a laborar 10 o 12 horas con lo cual mis entradas aumentarán de 25 a 50 %. Tengo energías suficientes y con lo que gane más, podré pagar el alquiler de casa».

Al hombre que así piense y proceda en consonancia, la Ley, en la persona de un grave inspector, dirá: «Alto ahí! Vd. no puede trabajar más que 8 horas. De lo contrario será multado Le prohibimos trabajar!»

Esto sucede en un país nuevo, democrático, libre, que necesita intensificar su producción, para no ser eterno vasallo económico del extranjero. Esto pasa en el Uruguay, país en que no existe el llamado «problema obrero», en que faltan brazos que trabajen y labren, sobre bases sólidas, el porvenir de la nación.

Aquí se prohibe trabajar; con gran contento de los taberneros, que realizan buenos negocios al amparo de la Ley de las 8 horas.

Para nadie es un misterio que los profesionales políticos, tanto blancos como colorados, han hecho la ley referida, para ganar buenos puestos en las elecciones.

Porque el amor al obrero; por parte de los políticos, es una gran mentira! Ponemos de testigos, a los mil impuestos que hacen difícil la vida del obrero!

El horario de la Usina Eléctrica

La ley hace obligatoria la jornada de las 8 horas. La Usina Eléctrica dá a los industriales locales, energía solamente hasta las 10 horas. Esta anomalía obliga a algunos industriales, a hacer trabajar su personal desde las 4 de la mañana, para aprovechar la corriente eléctrica. De las 4 a las 10 horas, son 6 horas, 2 horas más y termina la jornada legal de las 8 horas. ¿Qué se podrá hacer durante el resto del día, en que la Ley prohibe el trabajo? Es muy sencillo: «pelarse los cobres» en algunos de los muchos garitos existentes, o ir a «practicar» en una cancha de foot-ball.

Todo un programa para la expansion industrial!

¿Porqué?

¿Porqué no se dá a la población, a la industria, corriente eléctrica durante el día? La contestación es muy fácil: Porque la Usina Eléctrica, es una institución del Estado. Porque al frente de su dirección, se colocan a los políticos, a doctores amigos de la situación, en vez de designar para tales puestos, a ingenieros, comerciantes e industriales que entienden algo del negocio!

En ello reside el secreto del enorme disparate que significa tener la usina más importante del interior de la República, para tener inmovilizadas sus máquinas.

Es toda una vergüenza administrativa, indigna de estadistas. Y un grave perjuicio para la industria local, que no puede desarrollar sus energías!

Una observación al pasar

Es altamente hiriente para la moral que predicara Cristo, ver dilucidar en la prensa, las pequeñas miserias y rencillas suscitadas en el seno de iglesias que se dicen «cristianas!»

GUILLERMO INGOLD.

Para la prensa departamental

Un amigo, sabedor de la fórmula lanzada por el señor G. Ingold desde el importante diario «Imparcial» de Montevideo, fórmula infalible para obtener en brevísimo plazo, la ley que autorice la construcción de la carretera entre Montevideo y Colonia, nos sugiere la idea de que solicitemos de nuestros estimados colegas departamentales, un comentario al respecto. La receta es la siguiente: «Si no hay carretera no hay reelección», es decir, que si antes de las próximas elecciones, no se halla votada la ley por el Parlamento, el electorado no debe reelegir ni uno sólo de los actuales diputados, sean ellos blancos o colorados.

Nos indica el citado amigo, que nos dirijamos especialmente a nuestros colegas «La Colonia», «La Democracia», «La Verdad», «El Eco Rosarino», «La Accion», «Colonia Suiza», «El Municipio» etc., con el propósito de provocar un serio movimiento de opinión pública, de la cual los citados colegas son portavóces.

Una accion de conjunto por parte de los electores, hará impresion sobre los actuales diputados que han olvidado el cumplimiento de sus deberes, esto es, propender al engrandecimiento de la nacion, por medio de la obra más fundamental a que, por muchísimos años, podrá abocarse el país.

Accedemos complacidos al pedido que se nos hace.

Recibimos el más amplio surtido en jugueteria para las fiestas que se aproximan. Precios bajísimos.
LA PALMA

Ideas sobre pavimentación

El cercano triunfo del proyecto "Bonos de Pavimentación"

En los precisos instantes en que el conocido proyecto de Pavimentación Urbana, obtuviera un primer resonante triunfo en la Cámara de Representantes. siendo aprobado en general tras una votacion nominal, algunos elementos locales dieron en la desgraciada idea de afirmar que tal proyecto podía considerarse como un «fracaso»!! No tuvieron los citados impugnadores en cuenta, que entre las más brillantes oportunidades que los humanos pierden, está aquella de...callar!

El citado proyecto, es de aquellos que triunfan! Muy en breve se presentará a Nueva Helvecia, como a todas las demás plantas urbanas de la República, la facilidad de pavimentar algunas o todas sus calles, con pavimentos firmes, librándonos de la tiranía del barro, del polvo y del tan cacareado balasto. Y el pago de esas obras, trascendentales en su esencia y sus resultados, será posible hacerlo en un larguísimo plazo de treinta años, mediante una pequeñísima cuota mensual a cargo de los propietarios, pago que podrá efectuarse sin que ello importe un sacrificio apreciable.

En contra-posicion a las afirmaciones de los *pocos contadísimos impugnadores locales*, que quizá sin quererlo, se convierten en enemigos de nuestro progreso local, atacando y calificando de «fracaso», un proyecto que, al ser aplicado en nuestro medio, transformaría por completo las condiciones edilicias, económicas y hasta sociales de Nueva Helvecia, vamos a publicar unas manifestaciones del diputado Dr. Rodriguez Larreta, expresadas en sesión del 14 del cte. en la Cámara de Representantes.

Dijo el citado diputado, en la defensa brillante que hizo del Proyecto «Bonos de Pavimentacion»:

«Entretanto, las poblaciones del país, lo piden. Lo pide Colonia, por ejemplo, un Municipio modelo, que hace honor a los gobiernos de mi partido. Lo pide el Salto, otro Municipio ejemplar. Lo pide Treinta y Tres, y con respecto a estas obras, hay varias notas venidas de Treinta y Tres. Y así podría seguir... Lo pide Minas. Lo pide Florida en las mismas condiciones.»

Otro diputado, el doctor Castillo, manifiesta que el proyecto ha sido *muy discutido y aprobado por la mayoría de los Concejos locales!* Y agrega: «Por lo demás, puedo asegurar que la mayoría de la Comisión de Hacienda, está de acuerdo con el proyecto y *la totalidad reconoce la urgencia de ese asunto.*

El mismo antes citado diputado Dr. Rodriguez Larreta declara: «Este es un proyecto que tiene opinion favorable del Consejo Nacional de Administración, de la Presidencia de la República, con algunas observaciones, y ha sido largamente discutido en la prensa, y sobretodo, es reclamado *de una manera intensa y continuada por todos los departamentos de la República.* En el propio expediente constan pedidos de once Concejos Departamentales del interior de la República; entre esos Concejos, se encuentran muchos que en el deseo verdaderamente laudable de hacer obra de progreso, ven detenidas sus obras de pavimentación, por falta de una ley que las facilite.»

Ante los hechos que ponemos de manifiesto, ¿no es echarse tierra en los ojos, afirmar que el proyecto pro pavimentación es un «fracaso»?

A semejanza de lo que hacen nuestros vecinos de Rosario, es tiempo que nuestras autoridades piensen desde yá en disfrutar de los beneficios que la citada ley deparará. Nada cuesta hacer los estudios prévios, a fin de estar listos en el momento oportuno.

Es ridículo balastar las calles de Nueva Helvecia; Nueva Helvecia requiere un pavimento firme, sea de hormigon o adoquines. Exige que sea así el grado de cultura y progreso a que hemos llegado!

No compre!!

con la sugestión de reclames pomposos, cuya única finalidad consiste en hacerle **gastar más dinero** de lo que Vd. **debe pagar por los artículos!**

¡ESTUDIE! PUES LE CONVIENE

cual es la casa que merece su ATENCION Y CONFIANZA!

LA TIENDA Y ROPERIA

La Estrella Argentina

CALLE 18 DE JULIO

ha impuesto su norma seria de conducta, y su numerosa clientela certifica que es la Casa mejor organizada para Vender

Los mejores artículos a los precios más Baratos

¡Ahorre Dinero!

haciendo UNA VISITA SIN COMPROMISO a la

Tienda y Ropería «La Estrella Argentina»

Frente al «Hotel Comercio»

TELEFONO HELVETICO N.o 115

EMPARVE

Amigo rural, cuide su trabajo.
Su lucha de todo el año, tiene un valor inestimable.
Vd. se ha preocupado honda mente por que sus trigales nacieran y crecieran en la mejor forma, ofreciendo una justa compensación a su esfuerzo.
Lo ha conseguido, verdad?
Con su trabajo inteligente y el apoyo invalorable de Natura, ha conseguido usted sus propósitos.
Pero, no ha terminado la obra.
Aun le queda algo que hacer. Mucho que hacer, ya que de este último esfuerzo depende el resultado final.
Ha cortado usted o está cortando su trigo.
Muy bien.
Ahora tiene usted que completar su obra.
Como tiene que esperar la máquina que ha de trillar su cosecha, debe preocuparse en el emparve.
Emparvar todo el trigo, y emparvarlo bien, le asegura a usted que no se le arruinará el trabajo, que todo el producto de la tierra lo recogerá completo.
No olvide ésto.
Que no quede tirado en el campo su trigo, máxime teniéndose en cuenta que éste se presenta bastante variable, lloviendo, quizá más de lo conveniente.
No olvide, emparve.

Del Cura Párroco de N. Helvecia

Muy amados feligreses

La franca hospitalidad que me brindan las columnas de HELVECIA, me permite hacer llegar a todos vosotros mi efusivo saludo, en el día felicísimo del Natalicio del Salvador, que esta noche celebramos.

Noche jubilosa, esclarecida por divinos deslumbramientos que anuncien al mundo, el advenimiento del Verbo Eterno, hecho carne, concebido por la Purísima Virgen María, que llega para redimir al linaje humano.

Venturosa noche en que nació el Redentor del Mundo, en medio del esplendor de portentosos milagros. Los hombres y los ángeles, el cielo y la tierra, llenos de inefables consuelos y entusiasmos, tributan fervientes homenajes a su Redentor. El cántico sublime de celestiales armonías, que entonan los ángeles del cielo «Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad» y el anúncio a los pastores, repercute en todos los humanos corazones, poblando maravillosamente con sus ecos armoniosos, los ámbitos del mundo.

¡Alegrémonos! Hijos somos de la Iglesia Católica, y el Salvador ha nacido. Nuestra madre, solícita nos exhorta al regocijo espiritual en las sublimes autifanas de la sagrada salmodia, «Levántate Jerusalen: sacude el polvo de tu cabellera, rompe las cadenas que aprisionán tu cuello, levántate, tu Salvador ha venido»

En esta noche de santas alegrías, todo proporciona al espíritu suaves encantos y dulzuras, todo nos habla de cosas bellas y divinas: las infantiles e inocentes turbas que adoran el pesebre, las iglesias ataviadas con profusión de luces y de flores semejando mágicos pensiles, el pueblo creyente que se agrupa en torno de la cuna de su Dios, los cristianos que en apartada capilla hacen las paces con el cielo, los cándidos villancicos, el sonido ampuloso y festivo del órgano y de las campanas, todo habla a nuestras almas de tiernas y consoladoras esperanzas. No puede ser de otro modo, puesto que no hay otro dia que brille con más fúlgidos destellos, ni más lleno de encantos y armonias que el de la Navidad bendita, porque ¿dió por ventura otro día, lo que la noche de Navidad regaló a los hombres en medio sus tinieblas?

El nacimiento del Salvador fué la redención espiritual de los hijos de Adán, que yacían aherrojados en las obscuras mazmorras del pagamismo, atados con ominosas cadenas que oprimían las ideas, esclavizando los corazones.

¡Cómo no regocijarnos entonces al ver nacido a Cristo que en expresión de San Pablo nos dió la libertad del espiritu? Nace el Salvador y una estrella de mirificos fulgores aparece en oriente, alejando las tinieblas de las gentilicas supersticiones. Los Magos guiados por sus vívidos resplandores corren presurosos a rendir libremente pleito homenaje al Libertador de las almas.

¡Que la Navidad de 1927 haciendo surgir en nuestras almas, nobles ideales y sentimientos generosos, obre las mismas maravillas que obró Cristo al nacer, en lo por autonomasia llamada Noche Buena.

Tal es mi afectuosisimo saludo de Pascuas, que a todos los habitantes de esta culta y activa feligresia, deseo muy de corazón, enteramente felices y llenas de santas y cristianas alegrías.

Lorenzo Amengual, Pbro.

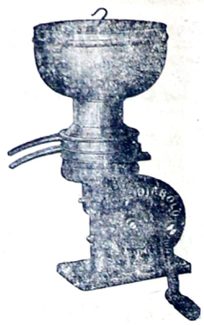
Plaza Hotel

Atención!! **Al público de N. Helvecia**

Todos los vecinos de esta Villa se quedan en sus casas por no saber donde ir. Pero en lo sucesivo, no lo harán porque para eso cuentan con un hermoso salón CAFE y CONFITERIA, donde encontrarán comodidad y un esmerado servicio de Bar, contando ademas con reservados para las familias.

Por lo tanto, frecuentad la casa de los señores **LIZARDI Hnos.** y seréis bien atendidos.

La industria lechera



produce buenas ganancias si se utilizan maquinarias de primer orden. Adquiera Vd.

Desnatadoras "DIABOLO"

las de mayor rendimiento

Sólidas - Económicas Muy livianas

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía.

731 - 25 de Mayo -- 737
Montevideo

Fábrica de carros y carruajes y acerradero de maderas

— DE —

ARTURO REISCH

(Sucesor de Alberto Reisch)

Tengo una existencia permanente de carros y charrets usados
Se fabrican rayos para ruedas, cabos para picos, azadas, etc. de cualquier medida a precios sumamente convenientes

COLONIA SUIZA — Dpto. de Colonia

La Cooperación de Cremerìas

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA — MARMARAJA 2271 — MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 0.60

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. --- Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local **18 de Julio N.° 1043 casi Esquina Rio Negro.** Atendido por la familia del propietario.
Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

Automóviles Rugby

El campeón de los coches livianos--Los mejores autos para campaña

Suba Vd. en un **Rugby** y pídale al agente en Colonia Suiza una demostración de la bondad de estos coches, haga la prueba y verá que queda encantado de la maravilla que ofrezco, en una palabra el RUGBY seis es el **Cacique**, dentro de los autos de su categoría

Todos los automóviles RUGBY y FLINT, de los que también tengo la representación, vienen provistos del famoso **Motor Continental Sello Rojo**

Venta del nuevo tipo de Neumáticos Continental NERVUM

Agente en Colonia Suiza

JOSE P. WIBMER.

Tengo el gusto de presentarles a "mi padrino"

PARECE—dice Pepita—mi "segundo papá." Tanto así me quiere y me mima. Yo "me muero" por él. Es la bondad y la alegría personificadas. Dicen que en sus mocedades la corrió de lo lindo. Hoy—según él—ya no le quedan sino tres "vicios": mi cariño, el tute y el tabaco. ¡Y cómo fuma, Madre Santa! Sin tregua ni descanso. Un día que yo le pregunté: ¿Porque tienes siempre un puro en la boca?", me contestó muy fresco: "Porque no puedo tener dos, hija mía."

¡HUMO, humo!" ¿Qué otra cosa es la vida?" Así filosofa "el padrino" riéndose de quienes le dicen que tanto fumar puede enfermarlo. Sinembargo, hace algún tiempo llegó a preocuparse, porque después de unos cuantos puros le dolía la cabeza y experimentaba un cierto malestar. Pero alguien le aconsejó la

CAFIASPIRINA

Y desde entonces cuando se excede en el cigarro, dos tabletas, un buen vaso de agua y ¡aquí no ha pasado nada! Además, un ataque de gota que lo hacía sufrir mucho, ha ido desapareciendo con el uso frecuente de esas admirables tabletas. Por eso ahora, en vez de llevar, como antes, diez puros en el bolsillo, lleva nueve . . . y un tubo de Cafiaspirina.

LA CAFIASPIRINA es incomparable no sólo para el abuso del tabaco, los excesos alcohólicos y las trasnochadas, sino también para los dolores de cabeza, muelas y oído; las neuralgias; el reumatismo, etc. NO AFECTA EL CORAZON NI LOS RIÑONES.

BAYER

LA próxima vez que PEPITA aparezca aquí, les hará la presentación de su TIA CONSUELO, que es el "angel" de la casa. No se pierda de conocer a tan interesante persona.

Casa Eugster

— DE —

Carlos Eugster

Me es grato el poner en conocimiento de mi cliente a y del público en general que he recibido recientemente un gran surtido de mercaderías las que me propongo vender al público a PRECIOS INMEJORABLES.

En lo que respecta a la panadería también he introducido en mi establecimiento importantes mejoras, que me pondran en condiciones de elaborar pan, galleta y masas en forma ventajosísima, pues, instalaré un motor eléctrico que moverá todas las máquinas.
Haré repartos en la localidad y campaña.

Visiten la casa, Calle Colonia esq. Treinta Tres

NUEVA HELVECIA

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismael L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca pinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia.

te de la firma M. Brunet y Cia. jojen Gonzalez Torino.—Estuvo en la localidad el Director de nuestro colega «El Eco Rosarino», señor Manuel Falgueras, acompañado de su señora esposa.—Fueron para San José la señora Victoria C. Lamique, acompañada de sus nietas Julia y Anita Yubero.—Regresó a Cufré desde Montevideo el señor Pablo Bilat y su señora esposa.—Parte el lúnes para la capital nuestro inteligente colaborador señor Guillermo Ingold, acompañado de su señora esposa Clara W. de Ingold.—De Colonia Española nos visitó el señor Marcelino C. Pérez.—Procedente de Arroyo Grande de paso para La Paz estuvo en esta la educacionista Ernestina Mourglia.

Rumor de cuna

El hogar de los esposo Vila-Damboreano, se ha visto alegrado con el nacimiento de una nena.

Para los callos use «Reberol» es lo mejor
CASA GREISING

Centro Helvético

Mucho entusiasmo a despertado entre los numerosos asociados del Centro Helvético, el baile que para el 31 del corriente, organiza la Comisión Directiva de este Centro social.

Se ha dado principio al reparto de las invitaciones para este acto social con el que se despide el año que pasó y se recibe al que se inicia.

Por otra parte y debido a que no se ha podido contar con el concurso de la orquesta local Naviliat Hnos. la Comisión Directiva vióse en la obligación de contratar la orquesta de la ciudad de Rosario, «La Rosarina» la que según informes que se nos dán, es un excelente conjunto filarmónico, lo que sin duda le dará al festival mayor animación.

Rectificación

Por un error de información dijimos en nuestro número del miércoles, que a la fiesta a realizada en el Parque Fomento, había concurrido la orquesta «Ariel», la que por circunstancia especial, no pudo concurrido, habiendo sido amenizado el acto por una ortofónica.

Se alquila una, dos o tres piezas con cocina, w. c. en la Avenida del Puerto.—Tratar con Coralio Carbajal
Colonia Suiza

Wico Standard

La Nafta equilibrada

Asegure su auto contra las entradas al taller usando la nafta WICO STANDARD y conseguira ademas economía, facilidad de arranque, fuerza, aceleraciòn rapida y no produce carbón

Provéase en los SURTIDORES ROJOS Precio del litro $ 0,108

ALFREDO FREY--NUEVA HELVECIA

La Ideal

Inauguró las ventas de PRIMAVERA y VERANO, mercadería recientemente recibida de la capital, como ser:

Sedas de todas clases, Bengalinas de lana, Cover-coat lana y seda, Royal, Voiles floreados, Crepés, Popelinas, Cefires, Batistas color, Opales, Madrases de seda etc. etc. Todo se vende a precios de gran competencia; consúltenos antes de comprar en otra casa

Sastrería Ya se recibió el nuevo gran surtido de Cssimires y Gabardinas para la presente estación. Trajes a precios sin competencia

LA IDEAL
SIEMPRE BARATO
E. y R. Ackermann.

No demore...

Cha que calor hace, es insoportable
ni el Dios de los cielos
lo podría aguantar,
El sol como fuego
incendia la tierra
y al cuerpo produce
super calidez
Dichosos hoy sean
los mansos corderos
que libre de lana
se han podido ver,
ante dias tan bravos
de calor tan fuerte
que incendian los cuerpos
que queman la piel.
Hagamos nosotros
lo mismo que ellos
Saquémonos pelo
barba y lo demás
quedémosnos libre
de esa ingrata carga
que tanta molestia
y trabajo nos dá.
Pa ello recurramos
sin pérdida e'tiempo,
Hasta el Avenida
que hemos de encontrar
un barbero activo
con buena herramienta
y mano maestra
pa eso de afeitar.

Moquiteros hechos para camas de una y dos plazas con armason de metal. 1 plaza 3.70 2 plazas 4.60.
LA PALMA

Farolerías

Asi titula un importante colega montevideano, el suelto que transcribimos más abajo, y que se refiere a una cuestión de palpitante actualidad, en muchas ciudades y pueblos del país, entre ellos el nuestro.

Habla el colega:

«Es cierto: hace algún tiempo se anunció, con gran ruido y reclames, que las tarifas de energía eléctrica en las usinas interiores, de pertenencia, del Estado, serían rebajadas.

Convergentes a tal fin, las iniciativas se multiplicaron atropelladamente.

Pero hasta el momento va quedando todo en agua de borraja.

Después de aquellos anuncios y reclames silencio absoluto.

Hasta parece que ya no está más, quien habló.

Sin embargo usinas a cargo de particulares tienen tarifas más baratas, sin gozar de los considerables privilegios y prerrogativas que gozan las del Estado.

Indiscutiblemente es el nuestro el país de la farolería y de los cuentamusas.

Para elevar los precios de la vida no faltan los legisladores incansables; para rebajar... hay tiempo.»

¿Necesita Vd. un traje de buen casimir, gusto moderno y confección especial? mande hacerlo en la **casa Tavares** por solo $ 1.50 semanal.

DE «CENSOR»

Trabajemos.

El trabajo enaltece.

Es el blasón que más debe enorgullecer al hombre.

Nada debe importarnos que las adversidades, muchas veces defrauden nuestras esperansas.

Hay para el desgaste físico, la restauración que trae aparejada el triunfo moral, cuando se siente la satisfacción de haber cumplido a conciencia con los altos deberes.

Que nunca una derrota sea causa para que el espíritu se sienta desfallecer.

Con nuevos bríos, con mayor fé, alcemos bien al alto la bandera de una nueva lucha, y entremos a ella con el hondo conocimiento de que hemos de salir victoriosos, siempre que, nobles ideales encarne nuestra enseña.

El trabajo es la bandera más grande.

Bajo su sombra heróica, los pueblos edifican su mejor porvenir.

Trabajemos Y si las adversidades esterilizan nuestros esfuerzos, nada debe importarnos.

Tendremos al menos la íntima satisfacción, de saber que hemos en la vida manteniendo en alto una bandera de lucha.

Carpintería Mecánica y Cajonería Funebre

DE LORENZO ARTOLA

Me es grato poner en conocimiento de mi clientela y del público en general que he adquirido en compra la antigua Cajonería Fúnebre que pertenecía a la Sucesión Alberto Reisch.

En mi sección Cajonería encontrará el interesado un completo surtido de cajones desde el más modesto al más lujoso.

También he incorporado al servicio, una capilla ardiente eléctrica y de velas

Los precios que regirán, serán los mismos que ya tenía establecidos la Cajonería Reisch. Los servicios puede Vd. solicitarlos a la CASA ARTOLA, al lado del Café Meny.

Teléfono Helvético N.o 67.---Nueva Helvecia

Saldos, Saldos! Saldos!

kolosal kemazon

Durante todo el mes de Diciembre en la de Tienda, Ropería, Puntillería, y Sedas en general a precios sumamente bajos, que no volverá a verte más en esta Villa.

Tenemos orden de vender a cualquier precio todo el saldo de mercaderías que nos queda de nuestra liquidación que hemos realizado, con motivo de PRIMAVERA y VERANO, para dar lugar al grandioso surtido que próximamente recibiremos.

Todo más barato que en Remate. Visitenos y se convencerá

No confundir!! esta casa queda en la calle Norte y Berna, frente a la casa del señor Antonio Ravazzani

NUEVA HELVECIA

HOTEL PERRONI

Con motivo de las grandes reformas introducidas en nuestro establecimiento, ofrecemos a nuestra clientela y al público en general
UN SERVICIO ESPECIAL EN COMIDAS.—GRANDES COMODIDADES PARA VIAJEROS
Comedores reservados para familias. Confort inmejorable para hospedaje, amplios garajes y caballerizas
Calle Colón, frente a Estación F. C. Teléfonos: Las dos compañías
SAN JOSE DE MAYO

El gran acontecimiento del año

CANETTI!!! el que implantó el conveniente sistema de vender barato, llegó de nuevo a la localidad, para llevar a cabo una extraordinaria liquidación, a precios que nunca se han visto en esta Villa

5.000 $ de mercaderías de PRIMAVERA y VERANO de las últimas creaciones de la moda, que liquidará de la fábrica al consumidor.

CANETTI invita a su antigua clientela y público en general a visitar su gran exposición de mercaderías y consultar los precios.

Provisoriamente ocupará el local de la antigua Tienda de Pintos, frente al Taller Mecanico del señor Juan Frey (hijo)

Joyerìa Delfino

de Américo M. Delfino

Regalos para Navidad, Año Nuevo y Reyes

Si Vd. desea regalar a su novia regalos prácticos y útiles, venga Vd. a visitar mi casa qus hallará sin duda uno que le convenga. Juegos de costuras, manicure, escritorio e infinidad de alhajas recién recibidas, entre otros reloj pulseras de formas para señoritas, anillos, etc.

En juguetes hay un espléndido surtido, para todos los gustos y bolsillos, En breve una gran exposición de juguetes se exhibirá en mi casa. Del juguete más inferior, al de más elevado precio, velocípedo, autos para niños, monopatín, cochecitos para paseo de muñecas. Cuando Ud. adquiera un objeto, en mi casa cuya calidad y precio le satisface, Ud contribuirá a propagarlo.

Alonso y Sierra

JUEVES
12
ENERO
14 FERIA GANADERA
Local PASO DE MORLAN

Las Ferias en este Local se realizarán todos los 2.os jueves de cada mes

Zapateria y Vulcanización

— DE —

RODRIGUEZ Hnos.

Especialidad en calzado sobre medida para caballeros, señoras y niños, siempre las últimas novedades y materiales de primera. También nos especializamos en toda clase de botas para los hombres de campo. Composturas a precios completamente reducidos.

¡Ojo! Para los propietarios de automóviles, tenemos en venta neumáticos, cámaras, cubiertas MICHELIN, aceite y grasas MOBILOIL

¡Alerta! Hacemos reparaciones de cámaras, cubiertas o ya sea cualquier trabajo de Vulcanización. No queme Ud. sus cámaras, ni abandone sus cubiertas por rotura alguna. Recuerde ante todo que la Casa RODRIGUEZ Hnos. le hará la reparación completa de sus neumáticos, quedando Ud. luego beneficiado. Visite nuestra casa y se convencerá de la verdad

Por informes: entre Sarandí y Colonia, frente a la Casa del señor Juan Schneiter.—COLONIA SUIZA

LLAMADO A LICITACION

Se llama a licitación por el término de diez días para proveer de 200 metros de balasto como mínimun puesto en la calle Lucerna de esta Villa, debiendo los interesados dar precios por material de las canteras de los señores Häberlí y Roth. Las propuestas en el sellado correspondiente se recibirán en esta Oficina del Concejo Auxiliar hasta el día Lúnes 26 del corriente a las 16 horas, hora ésta en que se procederá a la apertura de sobres, en presencia de los interesados que así lo desearán, reservándose el derecho de aceptar la más conveniente o rechazarlas todas.

Alfredo Carbajal, presidente; **Sandalio Bernardi**, secretario.

N. Helvecia, Nov. 7/927.

"LOCAL IROULEGUY"

(A 10 kilómetros de Estación Arroyo Grande)

PERAZA Y PINTOS

MARTILLEROS

PRIMER REMATE FERIA DE GANADERIA

El Sábado 24 de Diciembre de 1927

a las 10 de la mañana

Invitamos a los hacendados de la zona, a hacer sus anotaciones en el Catálogo,—que se cerrará el LUNES 12 de DICIEMBRE, a la brevedad posible, a fin de poder darles la difusión necesaria, lo que contribuirá a la mayor concurrencia de compradores.

Comisión de venta: 1 y 1/2 % de cada parte.

Por inscripciones, dirigirse al señor Benigno G. Aguerre, Estancia «El Porvenir», por Estación Guaycurú, o a nuestro escritorio en San José, calle Colón 521

Gran ocasión

Vèndese o se alquila la hermosa propiedad del señor Fernando Leicht por ausentarse de la localidad. Casa amplia y muy cómoda, situada en lindo paraje, frente a la entrada del Hotel Suizo, ubicación ideal y de mucho porvenir en un próximo no muy lejano' Consta de 4 dormitorios, comedor, cuarto de baño, cocina, vestíbulo, sótano espacioso, ventilado y mucha luz de 15 metros por 6, pieza para sirvienta y w. c. correspondiente, garage, galpón, gallinero, etc. Este inmueble comprende un area de 2.500 metros cuadrados, todo cercado con tejido, postes y pickes de madera dura, tiene además quinta de frutales en plena producción, molino a viento con depósito de 1.800 litros, otro para reserva de 4 mil litros.

Instalación eléctrica, en toda la casa, corriente para luz y fuerza motriz. Se venden también los muebles y demás útiles.

Tratar con su dueño, de 10 a 12 y de 16 a 18 horas

Hojalatería, Bazar y Ferretería

G. NEMER

Hago saber a mi numerosa clientela e igualmente al público en general, que he decidido hacer grandes rebajas de precios sobre las mercaderías que tengo de venta, como también los trabajos que haga en el corriente mes, en mi taller, y hasta fin de mes. Todo a precio de costo, incomparablemente bajos. Material y trabajos sólidos y esmerados.

También hago saber que en breve, recibiré un novedoso y variado surtido, de mercaderías en los ramos arriba indicados, gran variación, precios reducidos, material insuperable.

Calle 18 de Julio, entre Colón y Guillermo Tell.

GABRIEL NEMER.

NUEVA HELVECIA

Conviene que se sepa

«La Democracia» del Rosario publica en su número del 17 del corriente, el siguiente sugestivo suelto:

«En las columnas de un periódico helvético hay quien habla del fracasado proyecto de Bonos de Pavimentación y se arroga el modestísimo rol de haberlo hecho fracasar en las alturas con su sabia y enjundiosa propaganda.

El hombre no ha entrado a considerar si lo que pudiera ser perjudicial o inadaptable para Nueva Helvecia no podría ser inmensamente bueno para otras cien zonas del país. Su obcecación, más bien dicho la indisimulada envidia que le produce el hecho de que otros conciban y propicien soluciones tras cedentales al progreso, le hace decir cosas que nosotros por piedad callamos.

Tan resonante éxito, en el preciso momento en que triunfó ampliamente el proyecto de Bonos de Pavimentación, es digno de que el aludido articulista lo celebre con las clásicas fiestas de fin de año...

Y que el Señor lo haya «perdonao», es cuanto le deseamos de verdad.»

Queremos hacer resaltar que el referido «periódico helvético», no es HELVECIA. Somos entusiastas defensores del proyecto «Bonos de Pavimentación», cuya iniciativa ha partido desde estas columnas, precisamente el 12 de Marzo de 1924.

Pedimos para Nueva Helvecia el honor de ser la primera villa que se ampare a los beneficios de la ley que vendrá. Aunque tememos que nuestros hermanos rosarinos nos ganen de mano!

¡Qué les aproveche!

Los empleados municipales del departamento, este año estarán de parabienes.

La asamblea Representativa, ha tenido un hermoso gesto, al aprobar un mensaje del Coñcejo Departamental, el que solicitaba autorización para invertir la suma de $ 4,100, para ofrecer en aguinaldo a los empleados de su dependencia, de 1/2 sueldo mensual.

¡Que les aproveche!

Agencia de máquinas «Adler»

A pedido, publicamos a continuación la nónima de las personas que han tomado lecciones de bordados, gratuitamente, bajo la dirección de la señorita Emilia A. Begle, y que son las siguientes:

Maria Pilar Cabrera, Elisa Indart, Elvira Ziegler, Hilda Berta Berger, Carmen Rosa Barez.

IMPORTANTE REMATE

— POR —

MANUEL C. COUTO

en esta Villa EL DOMINGO 25 de DICIEMBRE a las 8 1/2 en punto de la mañana, en el galpón del señor Lorenzo González, calle 18 de Julio, por cambio de muebles se venderán al mejor postor, sin base y por lo que ofrezcan todos los muebles en buen uso y dos charrets con arreos; como así infinidad de artículos que estarán a la vista el día del Remate.

Seguidamente un hermoso terreno que da frente a la casa del señor Bernardo Estevan, a cien metros de la plaza.

Pidan carteles en las casas de Gomercio.

Lorenzo Liborio Alvarez

Albañil - Constructor

Hace todo trabajo concerniente al ramo, garantiendo la solidez de los mismos

Precios sin competencia - Pidan presupuestos

NUEVA HELVECIA

HELVECIA

PAGINA CULTURAL

PRIMICIAS DEL PENSAMIENTO

MI ESPERANZA

A mi amada madresita

En intima, dulce confidencia, a mi corazón pregunté: ¿cuál es tu principal esperanza? Di libertad a mis más hondas, a mis más intimos anhelos y, al mágico conjuro de esta interrogación, todos, cual bandadas de aves que el cazador persigue, volaron. siguiendo todos diferentes rutas y al formular esta pregunta, como en escala misteriosa de mágicos acordes, a cada latido de mi corazón respondia el hálito suavisimo de una esperanza riente.

¿Cuál es mi principal esperanza? Interrogante ésta que hace surgir a los ojos del espiritu un mundo azul... lleno de luces; de perfumes y armonias, mundo ideal en el que todo atrae, todo faxina; todo encanta y enajena, mundo lleno de mil colores cambiantes, sembrado de fraganciosas flores de delicados pétalos, que nos brindan aromas que embriagan y llenan el alma de encantos y de dulzuras mil.

¡Son muchos mis anhelos! ¡Muchas son mis esperanzas! Pero, como los miles haces luminosos del astro Rey, que van todos a morir al mismo ocaso, asi también mis anhelos se fundirán en un solo y a esta pregunta tan vasta, tan hermosamente bella contestaré con las palabras de la dulce escritora: «Mi esperanza es el mañana. La cuotidiana y sublime promesa del mañana;.... La nueva aurora que ahuyentará las sombras de la noche y fundirá en sus discos de fuego las horas del dolor ... y a cuyo beso fragante y luminoso despertará todo lo creado cantando las bonanzas de un revivir!

Mañana, es la cristalización de los ensueños que danzaron en los hilos de plata de la luna; es el encantamiento triunfal que hará de la quimera una realidad .... Mañana! ...¡El nuevo dia! ¡El mensaje de luz que de Oriente vendrá! esa es mi esperanza!....

Castellana de Berneville

Tenemos lo mejor. Zapatos Champion Zuela de goma, blancos, marron y negros desde el N.° 21 al 44 al precio más bajo de plaza.
LA PALMA

Rememorando

PARA LOISA

Que extraña insertidumbre entre la tristeza y la alegria se experimenta al evocar las horas felices pasadas, de la vida.

Fué una tarde estival del mies de Enero.

El rio se extendia magestuoso ante nosotros desde cuyo margen contemplábamos su grisasea superficie que cual brunida lámina de acero, semejaba un espejo etrusco.

Un gran banco de arena y la más tia vegetación que crecia en su esteril cúspide nos protegia de los quemantes rayos del sol.

Así sentados sobre la brillante arena de la piaya, juntas muy juntas nuestras cabezas, admirábamos el sobervio panorama que nos ofrecia Natura. Ambos nos sentiamos tan inmensamente felices que olvidamos todo el pasado y el futuro, toda nuestra vida se consentraba en aquellas horas de dicha infinita. Si hubiéramos podido detener el tiempo en su imperturbable curso y vivir aquellos momentos hasta saciarnos aunque después terminase nuestra vida, lo hubiéramos hecho sin vacilar, tal era la suprema dicha de aquel momento inolvidable.

Por un instante mi vista se apartó del rio y la dilátada playa para fijarse en ti. Tu rostro encendido con el calor tropical habia adquirido una extraña fascinación. Nuestras miradas se encontraron y como obedeciendo a una misma fuerza misteriosa, también se buscaron nuestros labios y así sellamos la hora más feliz de nuestra vida!...

French.

VOZ AMIGA

Para ti juventud que escalais los primeros peldaños de la vida.

El eterno y discutido problema del ayer y el mañana sobre, la reforma intelectual, ayudada por la lectura de libros adecuados a la edad, y al temperamento individual, ha sido y, será tarea ardua su elección. Los imperativos progresos de este siglo turbulento, sin tiempo para detenerse ante pequeñeces nos obliga a esbozar las razones con preferencia alprobo realismo con un pensar armónico, sin limitaciones en el intenso deseo de perfeccionarnos, con la luz de la verdad, lo que sea para nosotros, como para los Magos, indicaciones del camino a Belén.

Sacudamos el polvo de la ignorancia, despojos de humilde, heredad intelectual, que aletargado por el sueño de la rutina y con pinceladas destructoras, detiene la capacidad mental, cortando las alas al ensueño, cual el pobre pájaro, que se arrastra con sus alas cortadas por la arena.

Esa senda que se elige voluntariamente, y la que es preciso seguir con ilusionada constancia, y con todo fin cambiará el aspecto total de nuestra vida, haciéndonos ver más posible la felicidad. por lo que vale la pena de vivir.

He recortado mis ideas al compás de constantes contradiciones, ansias q' me acicatea, y q' me alienta por mirar la vida cara a cara, profundizándome en ese sueño que se llama noblemente Saber!

Busquenos en la lectura de libros escogidos que elevan el espiritu, que purifican nuestras ideas, que por su clasidad y sencillez produzcan en nuestra alma, una realidad sentida de las cosas, buenas y bellas, amor y poesia a la vida. Huyamos de las malas lecturas, que ensucian el espiritu con el hollin de sus palabras que envenenan el alma, y nos quita la sed, porque sed es aspiración, y es deseo de perfectibilidad.

¡Juventud! Estamos obligados por nuestro bien propio, y para la sociedad, transformar cada emoción que pasa, en acción que queda y en una ola de calor generosa, que saliendo del corazón, suba a los labios proclamando que un buen libro, es el mejor amigo, y cual un deber estricto, cual un soplo de lo alto, que nos solicita, que nos empuja a subir la cumbre del saber, que con sabiduria cada vez se nos hará más posible el acercamiento a la felicidad, porque dentro de cada individualidad se encuentra aposentado en plena gestación la inteligencia, pero desgraciadamente se halla descuidada.

¡Juventud amiga! Si no pones poesia a vuestra vida, esto será un antro negro, destructor de alas y de sueños, vuestro espiritu se volverá infecundo por vuestro descuido, y faltándole el idealismo por no haber sabido darle una conformidad,

Un buen libro insinua en el trabajo, que es fuente del progreso, dá realce al culto de nuestra alma, perfuma, nuestra vida con amor, que es necesario como el aire:

Es simiente para ser fecundada, rompiendo la envoltura de la ignorancia, con la explosión de vida, rebosante de lirismo, bajo el abrazo del sol que a todos anima.

Hilda.

Tiña su ropa con «Tinia» el mejor colorante
CASA GREISING

AJEDREZ

(?)

No ha habido, entre los sport pretéricos y actuales, nada que haya dado motivo a más controversias que en lo medical haga referencia, que el ajedrez.

Se le ha acusado de juego de locos, juego de dispépticos, de futuros vesánicos, de discolos, juego de presuntuosos, ¡qué sé yo! Pero es lo cierto que, día por día, en todo el mundo crece la aficion, el interés por su estudio, y no menos cierto que en mis visitas a casa de orates (alienados) no recuerdo jamás haber visto un loco ajedredista, un mal tablero, ni un miserable peón.

¿Juego de locos?... Digame cual quiera, medianamente versado en el juego, si es posible que uno que no coordine de un modo regular ideas, es capaz de seguir una partida y sobre todo si encontraria un compañero para el juego, porque ni aún en el supuesto de ser dos locos, es cierta la premisa, pués en los manicomios no se ve jamás a dos vesánicos electricistas, por ejemplo que trabajen (?) juntos, al contrario se odian a muerte, acusándose de robarse ideas, patentes, etc.

¿Discolos, meditativos, irritables?... Bueno, alguno se ve de cuando, pero ellos solos acaban por aislarse, se hacen el vacio al su alrededor y finalizan por, o no tener compañeros de juegos, o ser público de toros o foot-ball, donde estallan sus gritos o alaridos, las más de las veces ladridos, hasta que una mano piadosa les produce lesiones bastantes para hacerles aborrecer la sociedad, bien de un modo convincente, bién, tal vez, de una manera rotundo-convincente.

Dispépticos...¿Y quién tiene la culpa de ello, toda vez que no se les ha instruido en la escuela de que todo trabajo mental requiere reposo digestivo, sin contar que la mayor parte de los jugadores de ajedrez no se toman la molestia de pensar un segundo, siendo simples autómatas que se contentan con mover el Rey si se les hace jaque, o dar jaque, por ver lo que sucede?

Además, el dispéptico siempre será un mediano jugador, pues en el ajedrez, más que en nada, se hace ley la frace de «mens sana in corpore sano», y la abstracción de lo externo es la primera cuálidad del que aspire a ser maestro, y aquí como en Budismo no todo «yogui» llega, no todo discípulo pasa la frontera general y hago mia una frase del querido compañero Trullás, uno de los más sabedores de estas cosas de ajedrez ¡Cada siglo nace uno!

¿Juego de presuntuosos?... Es cierto, pero no una presunción imbécil como uno pantalones Oxford, sino como el que sabe tiene talento y fácil comprensión de ideas, pues todo ajedrecista medianejo es hombre de raciocinio rápido, pues este juego es verdadera balanza intelectual, y el que lo juega adquiere, por lo caballeroso del mismo juego cierta distinción especial que no lo da juego alguno, y además como cada uno juega segun su intelecto, sin que el azar intervenga para nada en el resultado final de la partida es natural que el qué gana se enorgullezca aunque no quiera, pues este juego tiene algo de brujo, que facina y atrae, aleja el espiritu de lo terreno y lo eleva a otros espacios de belleza única que sólo logran alcanzar los iniciados.

Dr. Augusto del Valle

La **casa Tavares** hace trajes a plazos por cuotas semanales de 0.50, 1.00 y 1.50

"De la discusión sale la luz"

Consecuente siempre con mi prédica iniciada a impulsos de mi conciencia, templada al fuego de una lucha ruda y continua por la existencia, y alentado por el aluvión del anhelo de contribuir con mi grano de arena al engrandecimiento de la magnánime obra del progreso social y moral, volveré sobre mis pasos; pero no me detendré sinó para ratificar lo expuesto anteriormente en un articulo intitulado «Escuchen» y el cual motivó una rectificación, (digo si no interpreto mal) del colaborador de la página en que a de aparecer el presente, siguiendo luego mi curso, si es que consigo encontrar, en mi poca intelectualidad el verbo que dé forma al sentimiento, para ofrecerlo al análisis de todos, desde el más intelectual, sensato y probo al más zote y abyecto.

Espero de la cultura de quien se digne leer el presente para que no se me infiera el agravio de creer que pretendo polemizar con el colega French, arrancarle un nuevo aplauso o enturbiar su lógica,

En cuanto a él, está ya de manifiesto la cordura de sus sentimientos y su aticismo, a juzgar por la altura con que expone sus ideas y censura las ajenas. Además, estoy seguro de que en el fondo de ambos, en el arte de raciocinar existe una analogía indiscutible.

Solo diré que el enigma en que me envuelve la última frase de su articulo, es grande. Yo hubiera preferido que hubiera sintetizada que hubiese enunciado, pues cual quiera puede extraviarse, equivocarse; pero como insistir en el error es propio del necio, no tendría escrúpulos en rectificar o de lo contrario, no escatimaria esfuerzos para conseguir que se me entendiera.

Gramilla

Diciembre 15 de 1927.

La Simpatía

La simpatia constituye uno de los grandes secretos de la vida. Vence el más emperdernido corazón, desarrolla la parte más noble del alma y fortalece el bien. Quizás no existe una influencia más poderosa que la simpatía para despertar los afectos del corazón humano.

Hay pocos, hasta con las naturalezas más rudas en quienes no influya. Contiene mucho más de lo que pudiera hacerlo la fuerza, Una palabra o una mirada cariñosa, causarán efectos sobre aquellos en quienes la fuerza ha sido en vano. Mientras que la simpatia invita al amor y a la obediencia provoca aspereza la aversión y la resistencia. Tiene razón el poeta que dice; que «la fuerza misma no tiene la mitad del poder de la dulzura».

. . . . . .

¡Por qué no sois simpáticos! ¿Por qué os hacéis aborrecer de quienes os rodean? ¿Por qué os paséis indiferente... ocultando vuestra divina simpatía...por sólo seguir un ajeno consejo... no dictado por vuestro corazón?

La simpatia es la facultad de sentir por las que padecen, por las dificultades y el desaliento de los demás.

Simpáticas provincianistas

Montevideo 12 de 1927.

Por H. P.

PENSAMIENTOS

El idealismo es una moneda que no puede canjearse en el mercado del mundo, pero es muy hermosa para guardarla para nuestras colecciones

La victoria más grande es ayudar a nuestros enemigos a realizar sus planes.

Cada victoria nos muestra un desencanto: el amor, es la excepción de esta regla.

La mujer como ideal, es la más sublime de las artes.

Para señoras, señoritas y niñas, carteras extranjeras de última novedad recibió **"La Ideal"**
Vean nuestras vidrieras
E. y R. Ackermann

POEMAS DE LOS TROPICOS

Baldón

En mi escudo de ideal, llevo un baldon señora
Por que ya no me inspiran las vías estelares,
Ni el rumor de la fuente, ni el correr del arroyo,
Ni el canto de las aves, ni mis soledades.

Desde que os vi, llevo un baldón señora
Rehuyo los caminos, y las noches de luna,
Las sinfonías todas, que vibran en el polen,
No traen ya añoranzas, de vidas mejores.

Por vuestros ojos, llevo un baldon señora.
Los astros se eclipsaron, los mundos no me importan
Y todos los ensueños, que albergara mi mente
Me parecen hoy, que son ideas de loco.

Por vuestro desdén, llevo un baldon señora
Porque habéis dicho, que soy todo idealismo
Y vos preferiríais, un Dios pagano...
Y es este mi baldon: colmar ese capricho.

POLO.

RARO EMPEÑO

Para Ti, que «fuiste buena para mi como las rosas».

¡Ah, qué empeño es el tuyo, hermana mía
por curar esta herida de mi pecho
que a traición infirióme un gran despecho
en mis años de claras lozanías...

En vano es que tus manos marfileñas
tejan vendas de luces y colores
y se vuelvan solícitos amores
por vestirme de rosas abrileñas.

Es inútil, inútil, que te apenes
por verme dulcemente sonreír;
pués sabe que yo nunca gusto bienes,

Que queriendo curarme has de sufrir
y más yo sufriría si supiera
que aspiraras lograr esa quimera.

Ramón M. Díaz.

Peñarol, 1926

El regreso de la barca

Ruega por nosotros, los pobres, que vamos
En débiles barcas en busca del pan
Y por los amores que en tierra dejamos
Señora del Mar.
Ruega por las pobres mujeres, que esperan
La vuelta de aquellos que partieron ya
No dejes que nunca sus amores mueran
Señora del Mar.
Ruega por las almas de los que se ahogaron
De los que se fueron con la tempestad
Por los corazones que los esperaron
Señora del Mar.
Ruega por los niños que estan en la cuna
Ruega por los hijos que un día vendrán
E iran a tus olas a buscar fortuna
Señora del Mar.
Ruega por las barcas en que al mar partimos
Y que acaso un día no regresarán;
Con tu amor soñamos, por tu fé vivimos.
Señora del Mar.
Ruega por los rudos y blancos abuelos
Cuyos viejos troncos dobló el huracán
Ruega por nosotros reina de los cielos
Señora del Mar.
Ruega por las chozas humildes que un día
Alzaron las manos de los que no están,
Las chozas que guardan su amor todavía,
Señora del Mar.

Seleccionado por E. A. B.

Colonia Suiza 22/12/1997.

CONTESTA...

Frente a los muros de tu ventana
¿Por qué no canta ningún galán?
¿Cómo no llegan los picaflores
A tus rosales, niña, a libar?

Lindos tus ojos, rójos tus labios,
Como las frutas que el guindo da;
Y si bien sabes que soy goloso,
¿Por qué me pides un madrigal...?

Marcelino C. Pérez.

"NOLL"

Señor Agricultor:

No desperdicie riqueza y trabajo. Coseche usted todo el trigo. Infórmese a la CASA BARRETO que es el distribuidor de los aparatos 'Noll' levantador de espigas. Aparatos que se colocan a todas las segadoras.

ANTONIO S. BARRETO
COLONIA SUIZA

Lo que debe preocupar al Agricultor:

A pesar de los evidentes progresos de la maquinaria agrícola, era imposible recoger hasta hace poco, TODO LO QUE LA TIERRA PRODUCE debido a que la cuchilla de las cortadoras pasaba por alto las plantas que no estuviesen paradas.

En cualquier sembrado se puede comprobar que, poco o mucho, SIEMPRE QUEDA UNA CANTIDAD DE CEREAL SIN CORTAR.

Esta pérdida se convierte en un verdadero desastre si se trata de un año que el VIENTO Y LA LLUVIA HAN DOBLADO LAS PLANTAS.

Lo que preocupa al Agricultor es, por lo tanto, poder aprovechar totalmente lo que la tierra le ofrece en compensación de su trabajo, GANANDO TODO LO POSIBLE en años buenos y SALVÁNDOSE DE LA RUINA en épocas adversas.

Esto sólo se consigue con el uso del APARATO LEVANTADOR DE ESPIGAS

"NOLL"

que es un dispositivo fácilmente aplicable a los dientes de la cuchilla.

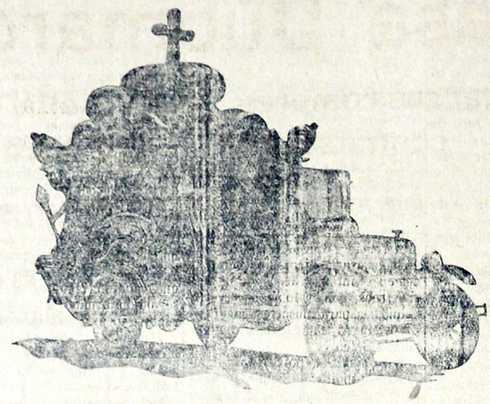
El aparato tiene 12 centímentros de altura y 45 centímetros de largo que quedan reducidos a 35 una vez aplicado porque los 10 centímetros restantes van sobrepuestos a la barra de la cortadora.

Si Vd. necesita muebles, tenga en cuenta que en Nueva Helvecia está establecida la

Mueblería, carpintería, colchonería, cajonería fúnebre
de FRANCISCO PISTARINI

Allí, encontrará desde el mueble más modesto, al más lujoso, estilos modernos y a precios tan acomodado, como nadie los puede ofrecer

Para convencerse visite el salón de ventas y consulte precios



En la sección Cajonería Fúnebre, hay el servicio más completo que pedirse puede; el que estoy en condiciones de proporcionar. Cuento para ello con una capilla ardiente de 31 luz.

Los servicios son de variados precios, arreglado a lo que el cliente desea gastar, contando con una lujosa

Carrosa Fúnebre Automóvil

Hago precios especiales a las personas pobres.

No olviden que nadie puede competir con mis precios

Teléfono Helvético.—NUEVA HELVECIA

La Casa Honegger

se trasladará en breve a su propio local, antigua CASA SCHNEITER

Liquida gran cantidad de mercadería, hasta el 28 de Diciembre

Comisión N. de Educación Física

Relaciones entre la caries dentaria y la tuberculosis y vice versa

Las infecciones dentarias con un cortejo de síntomas, dolor, supuración, malestar, etc., contribuyen, por deficiencia y hasta ausencia de masticación, a provocar un estado de debilidad general, que predispone a la tuberculosis y a otras enfermedades infecciosas capaces de favorecer la invasión del bacilo de Kock.

Es un hecho observado por los fisiólogos que uno de los síntomas más tempranos y frecuentes de la tuberculosis es una digestión difícil, perturbada. Si bien la boca en malas condiciones no constituye la única causa de estos trastornos digestivos, es indudable que de existir esa circunstancia contribuirá a agravar esa situación patológica.

Por otra parte, Faul Ferrier ha demostrado que en la tuberculosis existe, coincidiendo con el desarrollo de una lesión pulmonar muy activa, verdaderas caries dentarias. Se acepta, desde los trabajos de Galippe, Ronon, Letulle y Sergent, que la tuberculosis resulta una descalificación del organismo manifestada por un aumento de eliminación de sales de calcio y fosfactos a través de la orina, excrementos y aparato respiratorio. Así, pués, es lógico que la decalcificación de los dientes en la tuberculosis esté en relación con la descalificación general del organismo.

Galippe a ese respecto había ya expresado lo siguiente: «El coeficiente de resistencia de los dientes a la caries está en relación directa con su riqueza en elementos minerales»

Ferrier por su parte dice: «Que los tuberculosos en evolución tienen los dientes muy blandos y las caries dentarias numerosas y frecuentes; que correspondían a manifestaciones de caries dentarias, y que los tuberculosos curados tienen los dientes duros y muy calcificados».

Como vemos, la más activa correspondencia media entre la nutrición de los dientes y la del esqueleto. Por otra parte; entre la caries dentaria y la tuberculosis hay una relación de dos causas que pueden influir una sobre la otra y que la existencia de una de ellas puede determinar muchas veces, la presencia de la otra en intima reciprocidad.

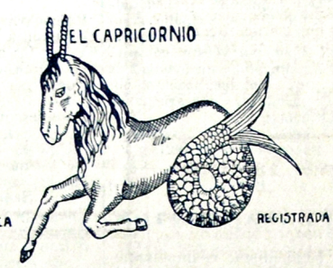
Al automovilista

Debe interesarle

saber cual es el mejor lubrificante que se vende en el País

Con motivo de una reciente licitación de aceites para autos, en las Usinas Eléctricas del Estado, quedó ampliamente demostrado que los aceites **Capricornio,** son los mejores que se introducen al País.

En competencia con 14 marcas, exigidos los análisis químicos respectivos—que traducen fielmente la calidad de cada aceite—los lubrificantes CAPRICORNIO demostraron una enorme SUPERIORIDAD EN CALIDAD sobre todos sus similares.



El automovilista conciente, que desee lubrificar su auto con lo mejor, debe adoptar los aceites CAPRICORNIO. Lo mejor que se vende en el Uruguay.

The Capricornium Oil Co. Ltd.

Augusto Ziegler

New York — Agente en Colonia Suiza — Montevideo

En el Local Cufré

Los martilleros Menendez y Milano nos piden hágamos saber a nuestros numerosos lectores, que el próximo 14 de Enero, después de terminada la feria, en el citado local, se procederá a la liquidación de las haciendas y útiles del establecimiento de campo del señor Victor Lacava.

En el número del miércoles, los martilleros que citamos más arriba harán conocer el detalle de la liquidación a que hacemos referencia.

-CASA TAVARES-
SASTRERIA Y CAMISERIA

Esta casa acaba de recibir un lindo surtido de casimires negros, azules y fantasias de ultima novedad, y colores garantidos, para las estaciones.

Primavera y Verano

Asi mismo ha recibido el NUEVO muestrario con más de **600 muestras** de casimires negros, azules y de las más modernas fantasias.

Si necesita Vd. traje no deje de visitar la casa, pues en ella encontrará el casimir de su gusto y á precios que no admiten competencia.

Avenida del Puerto

NUEVA HELVECIA

Fiesta escolar

Como epílogo de los cursos de fin de año, la escuela que dirige con tanto acierto la meritoria educacionista señorita Berta Wullich ha querido proporcionar con tal motivo a sus discípulos un merecido placer por la contracción al estudio del año escolar que termina, lo que consistió en una representación infantil efectuada el último miércoles a las 5 de la tarde en pleno aire libre en el bosque de la misma escuela. El programa confeccionado por la señorita Wullich, como los lectores más adelante podrán cerciorarse, y que los niños interpretaron con singular é impecable perfección, especialmente en la exquisita representación de «Hänsel und Gretel» (Famosa Leyenda Alemana) revelaron poseer los diminutos protagonistas todo el dominio es dable exigir de criaturas en esta clase de representaciones, y por cierto para llegar a ello, la señorita Wullich no ha escatimado esfuerzo para lograr el éxito confirmado plenamente por la concurrencia ahí congregada. Luego la improvisación de un escenario bien arreglado y dispuesto y comodidad para sentarse el auditorio es otro detalle que merece destacarse. Todos los demás números han sido ejecutados en forma brillante. He aquí ahora su programa: Himno Nacional, (canto) Deutschald (canto) Las Hadas de las Muñecas, (diálogo) Varias poesías en español y alemán. «Hänsel und Gretel», Como es evidente todo un hermoso acto y que honra su organizadora por el esfuerzo consagrado á tan patriótica y proficua enseñanza, un complemento pedagógico de esencial valor moral y espiritual para la niñez. Otro detalle y que no encontró sino palabras de elogio, ha sido la magnifica exhibición de los variados y novedosos labores confeccionados por los alumnos durante el año.

La señorita Wullich, por su abnegado y desinteresado esfuerzo en pro de tan hermoso acto, ha sido muy felicitado por los asistentes.X.

Necesita Vd. un traje? en la **casa Tavares** encontrará los mejores casimires y gustos seleccionados.

LOS PAJAROS

Han hecho enorme daño a las sementeras

Leemos en un colega de Mercedes:

«Hemos tenido oportunidad de conversar con numerosos agricultores y todos están contestes en afirmar que ha sido enorme el daño hecho por los pájaros a los sembrados.

No son ya, tan sólo, las bandadas de palomas, castigo permanente en la siembra y después de espigado el trigo y el maiz, sino que también este año se agregan, entre los alados desvastadores, gorriones, mixtos, tordos, etc, como nunca abundantes y como nunca voraces.

Es este un serio problema que no se resuelve ni con las sembradoras a disco ni los espanta pájaros, por lo cual no está demás ir aconsejando un sistemático exterminio de esos temibles enemigos del fatigoso esfuerzo del labrador.»

Se alquila una, dos o tres piezas con cocina, w. c. en la Avenida del Puerto.—Tratar con Coralio Carbajal Colonia Suiza

Importante

Por grandes que sean las ofertas que a Ud. le proporcionen, superiores ventajas hayará en la

Casa Duomarco Prieto y Cía.

para efectuar sus compras; acuda a ella sin pérdida de tiempo, pués no vá a encontrarse con RECLAMES COMUNES, sinó con hechos

Todos saben ya que nuestro sistema de comerciar, es el intercambio, en forma amplia puesto que se compra todo lo que se produzca, y se vende, lo que se necesite.

Se pagan los mejores precios, buscando siempre, de que estos estén fuera de competencia alguna; ya se ha demostrado en distintas oportunidades. Las aves por hoy siguen siempre en precio firme, la factura igualmente.

ALGO QUE LE INTERESARA

se hizo por estos renglones, nuevo contrato, de manera que le pagaremos, precios que le beneficiarán en **un 20 o|o** más que cualquier competidor

Los grandes negocios de los moros

El rescate de los franceses secuestrados

El rescate de los seis miembros de la familia del señor Steeg, alto comisario francés en la zona de Marruecos del protectorado de Francia, ha sido más elevado qué otros semejantes.

Por las niñas Arnaud se pagaron 70.500 duros hasañes y 150 mil francos en billetes. En total el rescate h costado unos siete millones de francos o sea unos 280 mil pesos oro uruguayo.

Asunto que va largo

La Jefatura de Policía de San José, se encuentra acéfala. Hace rato que los nombres de los candidatos a ocuparla, andan en juego, pero las autoridades superiores del ramo, no se deciden a hacer la elección.

Entran a discusión públi ca los candidatos y vuelven a desaparecer como por encantamiento, sin que se dé el asunto por suficientemente discutido.

¿No les deparará a nuestros vecinos, y especialmente a los candidatos alguna sorpresa?...

Para los callos use «Reberol» es lo mejor
CASA GREISING

Liga de Damas Católicas

Llamado a Licitación

De acuerdo con lo resuelto en sesión de fecha 24 de Noviembre último, la Comisión Directiva de la Liga de Damas Católicas de Nueva Helvecia, pone en conocimiento del público haber recibido de los Arquitectos señores Elzeario Boix y Horacio Terra Arocena, el Pliego de Condiciones qu ha de regir la obra del revoque de la fachada de la Iglesia Parroquial.

Se hace notar que las personas interesadas, deberán presentar la propuesta bajo sobre, hasta el día 31 de Enero del próximo año de 1928.

Los planos y pliego de condiciones, a disposición de todos los interesados, se hallan en la Casa Parroquial.

Se previene también, que la Comisión Directiva se reserva el derecho de aceptar la propuesta que considere más conveniente o el de rechazarlas todas si lo juzgare oportuno.

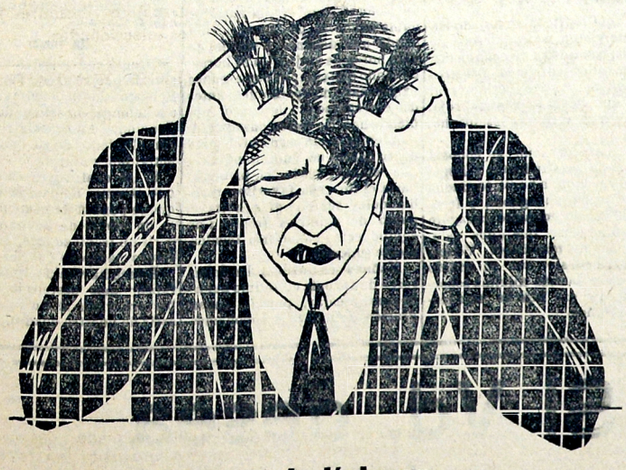
La Comisión

Nueva Helvecia, Noviembre 30 de 1927.

Economise batería,
Conserve su motor!
ESTO LO OBTENDRA USANDO
NAFTA ENERGINA
Surtidor Azul... litro 107 1|2 milésimos
En la plaza pública frente al Banco, está atendido diurno y nocturno en el HOTEL COMERCIO
JUAN B. GOMEZ

Compre en la CASA GREISING

Sinó quedará como este señor



Los precios son bajísimos.
Las mercaderías de primera.

En la CASA GREISING se compra queso, crema, huevos, miel, cera, pollos, gallinas, manteca, pavos, patos, etc., etc.

Su lema debe ser: Comprar a quien le compra

Desde Tarariras

Quisiera tener la satisfacción de hacer público mi eterno agradecimiento hacia el doctor Samuel Berton, quién con admirable dedicación prestó sus servicios profesionales a mi extinta hija Elena, sin que su esfuerzo científico consiguiera evitar el fatal desenlace, que se sobrepuso al humano esfuerzo por evitarlo.

También hago extensiva mi gratitud hacia el vecindario en general que se solidarizó con el dolor de mi familia y el mío, dispensándonos toda clase de atenciones en el momento de acerbo dolor.
—Victorio Paz.

Aplanadora para el Concejo

Ha empezado a funcionar la piedra aplanadora que ha adquirido nuestro concejo para el arreglo de caminos.

Viajeros

Partió para la capital el señor Carlos Laguzzi.—De Colonia nos visitó el señor Lelio Benedetti y sus señoritas hijas.—Para San José fué el señor Tomás Haller.—Para la misma ciudad el joven Ignacio Dalmás.—Partió para La Paz el señor Esteban Rostagnol Bein.

«Cabamelena» es insustituible, para la limpieza del cabello, elimina la caspa—CASA GREISING

Parque Fomento

El paseo de moda en la época veraniega, con hermosas Playas en las márgenes del Rio de la Plata.

Servicio permanente de Baar, contándose con un completo surtido de bebidas y fiambres.

Todo el mundo debe concurrir a este paraje tan pintoresco, si tiene interés en pasar ratos verdaderamente agradables.

GRAN
Hotel España
DE SANJINÉS & BROS
MONTEVIDEO

En Diciembre, inauguración de su nuevo edificio.—Conforts Moderno.—Departamentos y Habitación con baño anexo.—Ascensor, Calefacción Central y refrigeración Moderna.

Restaurant a la carte, Rotiserie y Spiedo

Calle Colonia 820-834 **Plaza Independencia 829**

ARMONIZANDO

Sabido es que nuestro comercio habiase, impuesto un calendario para el cierre, estaba a punto de romper la armonia, por razones muy atendibles.

Pero, ahora, según se nos

DEL LUNES AL SABADO
= 26 al 31 del cte. =
Como obsequio de fin de año la
Casa Suiza
concederá,
sobre toda compra al contado,
un descuento especial
del 10 por ciento
E. A. Hodel.

MENENDEZ y MILANO
GRAN REMATE FERIA EN GENERAL
EN EL LOCAL «CUFRE»
Estación Cufré Dpto. de Colonia
Llevaremos a cabo nuestros remates los segundos sábados de cada mes. El próximo tendrá lugar
El sábado 14 de Enero de 1928
a las diez en punto de la mañana
POR INSCRIPCIONES
En Cufré Juan C. Verde
En Ecilda Paullier a Antonio Milano, en casa de Alba
En San José a J. B. Menéndez, Uruguay 476

Pavimentos de Hormigón son sanos y limpios
CALLES BARROSAS
IMPIDEN EL PROGRESO
DESVIAN EL TRÁFICO
DIFICULTAN LA LLEGADA
Y
CAUSAN EPIDEMIAS
EXIJA DE LAS AUTORIDADES
PAVIMENTOS DE HORMIGÓN
Cía. URUGUAYA
DE CEMENTO PORTLAND
PIEDRAS 387 - MONTEVIDEO
75

informa las cosas han vuelto a su cauce y no parece difícil que las cosas vuelvan a quedar como estaban.

Ha intervenido con eficaz éxito en este asunto, el inspector de trabajo regional, señor Manuel N. Falgueras, quien ha visitado a las partes que eran motivo de la discordia consiguiendo su apoyo.

Local Rosario

Llevose a cabo el jueves por el martillero señor Alfredo Carbajal, en el local cuyo nombre nos sirve de epígrafe, el remate feria que tenía anunciado.

Con precios del mercado corriente fueron vendidas todas las haciendas, que pasaron por la pista, ascendiendo el monto total de las ventas a $ 6.500.

La próxima feria en este mismo local tendrá lugar el próximo 19 de Enero.

ASAMBLEAS

Centro Comercial

Esta Institución social, en sesión que realizó últimamente su Consejo Directivo, resolvió entre otras cosas, convocar a sus numerosos asociados para una Asamblea General Ordinaria que se llevará a cabo el día jueves 29 del corriente en su sede social, para considerar la siguiente Orden del día.

1.º Lectura del acta de la Asamblea General Ordinaria, 2.º Movimiento de Caja, 3.º Elección del Consejo Directivo y Comisión Fiscal. 4.º Eventuales.

El Consejo actual pide a sus asociados puntual asistencia a este importante llamado, en el cual, como podrá notarse en la órden del día, hay asuntos de suma importancia a tratarse.

La hora fijada para esta Asamblea, es la de las 21 horas.

Corporación Católica

Los dirigentes de la colectividad cuyo nombre tomamos como título de estas líneas, acaba de distribuír entre sus afiliados, la siguiente circular-invitación.

La Comisión de la Corporación Católica en reunión del día 18 del corriente, resolvió invitar por segunda y última vez a los componentes de esta Institución para la Asamblea General Extraordinaria que se realizará el día 28 de Diciembre de 1927, en el Centro Comercial, a las 21 y 1/2 horas, con la siguiente: Orden del día.

Si se debe o no ocupar con nuevas sepulturas el primer cuerpo del cementerio.

Encareciendo puntual asistencia, saluda a Vd. La Comisión.

En el Hotel del Prado

Se lleva a cabo esta tarde tal cual lo anunciamos el miércoles, la segunda conferencia a cargo del ingeniero señor Correa Luna.

Las 15 y 1/2 es la hora fijada para dar principio a sus clases practicas, a la que sin duda concurrirá nuevamente un crecido número de viticultores de estos alrededores, quienes son los que pueden recoger de la inteligente preparación del señor Correa Luna, buen fruto.

Deportivas

Mañana en Canelones.--Nuestra representación se enfrentará a Flores.--El último peldaño

No es de ahora. Hace mucho tiempo que tenemos el convencimiento de los valores football de nuestro departamento. Colonia, si hubiera intervenido en años anteriores, en este importante certamen en forma debida, posiblemente hace rato que obstentaría el titulo, que hoy va en vías de conquistar.

Hace dos años, cuando se trató la intervención departamental en dicho torneo, por cuestiones inconcebibles, por fuerzas de mayorías, no pudieron ir los jugadores de Colonia Suiza, restándole poderio al equipo, que lo puso en un terreno tan inferior, que solo consiguió uno de los últimos puestos.

Nosotros sostuvimos en aquel entonces, que una liga,—la nuestra, por encontrarse más próximo a San José, y por tener la mayoría de jugadores dentro del cuadro—se encargara de la preparación del team, sin negar por cierto representación a las demás ligas, con la sola idea de simplificar la tarea de organización.

Aquello pareció un absurdo y sorprendió a los señores delegados en la reuniones, negando lo que pedia nuestra representación.

Hoy las cosas han cambiado y, ya no es una liga, la que se ha encargado de esta valiente cruzada futballistica, en que ha comenzado a hacerse conocer en todo el país los valores de Colonia, casi ignorados, ya que solo se hablaba de Colonia Suiza, por algunos triunfos conquistados frente a elevens poderosos de la capital. Hoy como decimos, no ha sido una liga, ha sido solamente un hombre, el señor Manuel N. Falgueras, que viendo la desidia reinante dentro del consejo, pidió para si solo la tarea y responsabilidad de llevar el cuadro a campos de Canelones, donde iría a despejar lo que para muchos era una incognita: Los verdaderos valores técnicos de nuestro football.

De aquí pertió la embajada entusiasta y animosa con deseos de triunfo, con ansias de conquistas Y, tras ellos corrimos nosotros convencidos de que veriamos al once que lleva la casaca roja, vencer o caer con todos los honores.

En Canelones no se conocía para nada nuestro football. Esperaban ver jugar a nuestros muchachos con un interrogante, y frente el afamado conjunto maragato mostró su clase. Sus altos valores, puso de manifiesto. Venció como bueno, sin que su triunfo mereciera la más mínima sospecha de que era hijo de accidentes extraños.

Sin embargo no faltó quién de él dudara y hasta quisieron ponerle peros, el triunfo legitimo, consagratorio. Luego vencimos a Canelones, Liga Nacional, ahora Flores y estamos a un paso de la victoria final que dará el título por que se lucha, frente a una serie de competidores consagrados.

Mañana jugaremos la final en Canelones, frente a Flores. Nos encontramos en un plano superior al adversario. Con un empate solamente seriamos campeones.

Además, si no llega a interponerse un factor extraño, nuestro oponente debe caer vencido por la mayor capacidad técnica de nuestros elevens, que ya lo puso de manifiesto el domingo último en la semi final, venciendo a Flores, que se encontraba en posición de privilegio frente al equipo de Colonia, que el día anterior había hecho un penoso viaje, llegando a su destino, después de diez horas de viaje a las 24 horas, teniendo que cumplir con algunas exigencias indispensables antes de entregarse al descanso, pudiendo hacerlo recién pasada la 1.

Además como es natural, tenia en su contra un enorme público, que alentó desde el principio hasta el fin a sus favoritos, redoblándoles sus energías hasta el punto de agitarlos frente a un equipo como el nuestro técnicamente superior.

Mañana les queda a los defensores de Colonia el último peldaño que escalar, para la consagración definitiva y suponemos que lo conseguirán sin dificultad merced a la práctica forma por nosotros propuesta y rechazado oportunamente.

¿Què cuadro jugará?

No se sabe aun, como será el cuadro que defenderá los colores de Colonia en el último match del torneo. Los tres primeros partido actúo el mismo conjunto, sin la más mínima variación, pero en Flores, el último encuentro, la delegación queriendo dar oportunidad a que actuara uno de los suplentes, incluyó al Coco Wibmer, dejando en la reserva a Iduate.

Ahora, estamos en la duda de si el cuadro que actuará mañana en la ciudad canaria, será el que jugó los primeros tres partidos o el que actuó el domingo en Flores

Posiblemente esto no se sabrá hasta mañana.

Un rumor

Circuló con insistencia, el rumor de que el excelente zaguero Roberto Reisch, el alma de nuestra defensa, no iría el domingo a Canelones, por exigirlo así el cumplimiento de su deber en las actividades diarias.

Si se confirmara este rumor, que creemos no pasará de tal, ya que se pondrá de parte de evitarlo un caudal de buena voluntad, sería un tropiezo grande para el futuro campeón del Sur.

Reisch ha venido siendo el defensor más destacado, la gran barrera, y sin él quién sabe que seria de nuestro cuadro.

Atlántida
Para Tí
El Gráfico
Billiken
El ejemplar $ 0.13
Por mes » 0.50
EN VENTA OBRAS DE CONSTANCIO VIGIL
«Dona Magda» novela $ 1.00
«Mangocho» cuentos para niños » 1.10
«Marta y Jorge» idem idem » 1.10
AGENTE EN COLONIA SUIZA
Esperio G. Carbajal

A los susciptores

Rogamos a nuestros abonados que no tengan sus cuentas al día, se sirvan ponerlas a la brevedad posible, a fin de cerrar los libros al terminar el año.

La Administración.

Espere
El Nuevo
Ford
Velocidad!
Aceleración!
Suavidad!
Belleza!
Confort!
Resistencia!
LLEGARA PRONTO
Agente Ford y Fordson
JUAN FREY (hijo).

Si Vd. desea
agradar a su paladar tome una bebida exquisita, ella es la
"Naranja Crush"
(TOMESE FRIA)
pídala en todas partes.
Representante en la localidad
Julio Fco. Greising

Además está el hecho de que el back suplente sería graneri de Colonia quien no ha concurrido ni una sola vez acompañando al team, y quién creemos estará fuera de training.

Schmid

El arquero de nuestra selección José Schmid, durante el campeonato, ha cumplido perfomances muy buenas, pero la del domingo frente a Flores fué superior.

Una vez más el arquero de Artesano ha revelado sus excepcionales condiciones para el puesto que desempeña, consiguiendo el aplauso del público.

Esperamos que mañana si es reclamado repita el plato.

«Imparcial»

Este importante colega montevideano, ha sido el que ha dispensado mayor atención al importante torneo del Sur, llenando columnas con crónicas y comentarios justísimos reflejo fiel, de lo que en la cancha ocurre.

Es encargado de esta parte de la cronica deportiva del gran rotativo, el joven Carlos Moreno, de una sinceridad a toda prueba y de ilustración bastísima.

Felicitamos al colega, que con su atención estimula el deporte de tierra adentro.

Un buen debut

Oscar Wibmer, hizo el domingo su debut integrando el equipo de Colonia que actúa en el campeonato del Sur.

Hasta ahora el «Coco», no había concurrido nada más que como suplente.

Su debut frente a Flores, fué de lo más feliz, realizando una perfomance excelente, que fuera de duda superó a la del centro half, Bidart.

Nos alegramos por el entusiasta capitan de los albos.

Miguel Sánchez

El delantero albo, contrae hoy enlace. Sanchez, aburrido de andar esquivando gente, como lo hace en los partidos, ha buscado quien le acompañe, para jugar el gran partido de la vida, con las mayores probabilidades de triunfo.

Hacemos votos por la felicidad del hogar que se reforma.

BUENA NOTICIA

Nuestro colega maragato «Crónica», nos hace conocer esta noticia que consideramos muy grata, ya que el motivo, ha dado márgen a muchos articulos de crítica.

«En sesión que celebró hoy el Concejo, fué aprobada una moción del señor Espínola, en el sentido de procederse al arreglo del camino que conduce a Ecilda Paullier, comunicándolo a la Asamblea Representativa, declarándose obra de urgente necesidad.

Hace ya mucho tiempo que vecinos de la nombrada ... tránsito, como asi mis... Colonia, protestaban d... ella, que es una verda... güenza departamental.

Los señores concejales, se han dispuesto ¡al fin! dar satisfacción a aquellos reclamos, de lo que debemos felicitarnos.

Vida social

Exámenes en el Beethoven

Como lo hemos venido anunciando, se llevará a cabo en el Cine Helvético el día viernes 30 del corriente, la octava audición-exámen de los alumnos del Conservatorio Musical Beethoven que dirige el profesor de Piano, señor Luis F. Häberli.

La hora en que se dará principio a la ejecución del programa que ya hemos hecho conocer, será las 18.

El programa que ha hecho confeccionar el señor Häberli, sirve de entrada y puede solicitarse en el Conservatorio, en el Cine Helvético en la casa de las señoritas Sara Werner Berger, Carleta Wirth, Emilia Bilat, y del jovencito Raúl Santiago Häberli.

Por otra parte tiene interés el señor Director del Conservatorio que hagamos conocer a nuestros lectores que el programa será ejecutado de memoria.—Examinará el profesor señor Luis F. Häberli.—Se ruega encarecidamente no entrar a la sala durante la ejecución de las obras.

A pedido

De la señora de Solares llevamos a conocimiento de nuestros numerosos lectores, que la rifa del billete de lotería a beneficio del revoque de la Iglesia Católica, se sorteará el domingo por la noche en el local en que se efectuará la kermesse.

Pueden los interesados tomar nota también de que el número que se rifó con el mayor de los éxitos, es el siguiente: 13087.

Noche Buena!: Mi duelo

La madre es la más grande y sublime creación

Noche Buena!: mi duelo ¡Oh señor de la altura!—Tu quisiste llevarla, para darme el dolor;—Noche Buena ¡qué triste! Noche Buena, qué obscura!—Con todas tus estrellas, con todo tu esplendor.

Ocho años muy largos y el recuerdo perdura—Cual si fuera ayer tarde que la viera partir;—Ocho años muy largos, ¡oh Señor de la altu... ¿Porqué si era tan santa, la... is morir!...

...alma oprimida sin cesar. —El recuerdo y me aho... ...sufrir,—Noche Buena: Mi ...cielo! Porqué no me consuelas,

Si me escuchas y sabes mi llanto y mi gemir...—Ah!...Qué horas amargas ¡Oh Señor de la altura!—¿Porqué, si era tan buena, la dejasteis morir!...

Tober.

San José, Diciembre 24/929.

Ecos de una fiesta

Publicamos a continuación la nómina de las familias que concurrieron a la fiesta escolar realizada el domingo en la escuela N.º 76 de Arroyo Grande que dirige la señorita Ernestina Mourglia:

Manuela G. V de Peile, Isidora Larre de Peile, Hilda Oribe de Peile, Froila Cabrera de Peile, Carmen B. de Echamendi, Amanda Cáceres de Cuevas, Clarita E. de Cabrera, Natividad S. de Reyes Herminia B. de Cabrera, Ebriselda B. de Chaves, Élida B. de Baillo, Ismelia B. de Loustaunau, Anita Z. de Loustaunau, Corina P. de Lanzi, Teresa P. de Quintana, Lola P. de Aristimuño, Martina P. de Inttamousso, María Inés L. de Echegua, Maruja C. de Echegua, Elina P. de Bage, Alicia S. de Crespo, Rosita Zerpa de Sosa, María M. Deambrosi de Ferriolo, Elina D. de Spósito, Isabel Cabrera de Laustaunau, María M. B. de Delgado, Rosa S. de Karlen, Irma L. de Bentancour, Zenona M. de Bourgeois, etc. Señoritas Elodia Carbajal Casco, Ernestina, Lala y Nené Mourglia, Panny Peile Vennet, Maruja y Hortensia Peile Cabrera, Rosarito Loustaunau. Beba y Olga Ibarbourou, Lita Cabrera Barate, Adolfina y Verónica Cabrera Loustaunau, Chela Inttamouso, Haydée y María Carolina Berois, Adelita Zérpa, Chita y Nené Ferriolo, Raquel Mendoza, Aída, Chela, Blanca y Cuca Carbajal, Amparito Zerpa Arrojo, Coca y Ana Maria Echelgua, Graciosa Olascuaga, Blanca Marfetán, Victoria Bega, Haydée Loustaunau Cabrera y Haydée Larre, etc.

Cine Helvético

Mañana domingo dará función este cine con el siguiente e interesante programa: «La falsa dama» hermosa pelicula en 6 actos por la gran actriz Marie Prevost y la obra dramática de cow-boys titulada «Cascos como centellas».

A las 7 de la tarde el acostumbrado matinée familiar con extrenos exclusivos.

TRUCO

En el gra ntruco del Comercio, la **Casa Greising** es la Casa que canta todos los días FLOR

COMPRUÈBELO!!!

PRECIOS PARA EL VIERNES 30 DE DICIEMBRE

TIENDA

Creppe liso colores blanco, rosa y cielo	metro	$ 0.30
Voile fantasía, ancho 1 metro	»	» 0.52
Toallas turcas de baño las más grandes	c/u	» 1.95
Trajes de baño para hombres y señoritas	c/u desde	» 0.90
Seda cruda rayada, gran novedad	metro	» 0.85
Jabones Orgía, Claveles, Formosa, Maderas de Oriente	c/u	» 0.60
Brin gris satinado	metro	» 0.34

FERRETERIA

Botellones para agua	c/u	$ 0.46
Jarras loza 2 litros	»	» 1.00
» » 1 1/2	»	» 0.80
Fuentes esmaltadas cuadrilongas hondas de 40 cmts.	»	» 0.90
» » » » » 38 »	»	» 0.78
» » » » » 36 »	»	» 0.68
Figuras de yeso blancas, cerdos, gallinas, perros, gatos, gallos		» 0.17
» » » de color, loros y gallos		» 0.25

ALMACEN

Azúcar americana legítima	10 kilogramos	» 1.90
Almendras frescas	kilo	» 0.70
Porotos chilenos	»	» 0.22
Calamares, lata de 400 gramos	lata	» 0.60
Queso fresco	kilo	» 0.32

Espléndido surtido de bazar recibido directamente de Alemania

Enlaces

El 7 de Enero proximo, se consagrará la boda de la educacionista señorita Blanca Ramos Zas, con el farmacéutico Alfredo Dovat Pons.

Con este motivo se llevará a cabo en casa de la contrayente una reunión de caracter completamente intimo, debido al luto que aflige al joven Dovat Pons.

Enfermos

Noticias recientemente recibidas de Montevideo, nos enteran de que es sumamente grave el estado de salud de nuestro coterraneo el joven Amador Santa María.

—Se encuentra delicado de salud el señor Juan Mugglin.

—De la enfermedad que desde hace tiempo retiene en cama a la señora Dolores N. de Bilat, ha experimentado una importante mejoría.

En el Parque Fomento

Mañana tendrá lugar en este pintoresco paraje una importante reunión de la que participarán los vecindarios de Rosario, La Paz, Valdense y nuestra localidad.

La gran kermesse de esta noche

Inusitada actividad ha desplegado la Comisión, que tan acertadamente patrocinan las señoras Carlina G. de Mallarini y María R. de Vonbun, para la celebración de la hermosa kermesse que se inaugura esta noche a lás 21 horas, en los amplios salones de la Mueblería Naviliat Hnos.

Entre los nuevos objetos puestos en rifa se hallan mucho de verdadero mérito como son los tres juegos de cama bordados con exquisito gusto por sus donantes las señoritas de Bernardi; Berger y Werner. Son designadas para atender las listas de rifa durante la kermesse las siguientes señoritas: María Emilia Ravazzani, Sofia García Wullich, Camila Piquerez, Maruja Widmer, Mariana Mräich, Elvira Bertotto y Elvira Andreoli.

Bonito aspecto presentan los espaciosos salones, profusamente adornados con variedad de kioscos repletos de lindos objetos.

La venta de cédulas se hallará a cargo de las señoritas María Luisa Bernardi, Alicia Vila, María Adela Kunz, Dorotea Acosta y Celia Caro.

La Comisión Organizadora se complace en invitar al público en general para que visite en los días de hoy y mañana el local donde se realiza la gran kermesse de beneficencia.

Continuación de la nómina de donantes:

La Palma, Inés Mendaña de Greising, María B. de Celio y flia., Isabel Viera, Lizardi Hnos., Eloisa E. de Canessa, Eugonio Vallarino, La Central, Zulema Britos, María Teresa P. de Naviliat, Mauricio Canetti, Dolores C. de Reyes Alicia Vila, Beatriz R. de Martinez, Guiomar San Vicente de Greising, Matilde B. de Uchán, Primitiva Lopez Viera, familia Llanes, María Elena Huber, Margarita López de Cecilia, Amarán Zetune, Francisca Suárez, Celina Ackermann, Pedro Duhalde, Teresa B. de Politeo, Osvaldo A. Greising Mendaña, familia Gamarra, Adela Muniz, Francisco Perdomo, Hilda e Ida Hodel, Mamerto Hernández, Sandalia M. de Oleaurre, Petrona Bustos, Carmen Reyes, Antonio Perdomo, Catita Gamarra Indart, Custodia Bermúdez, Julio Nieves, María Angélica Sánchez de Gil, Antonio Gutiérrez, Pascuala B. de Pino, Domingo Cecilia, Luisa Marfurt, María A. de Perazza y flia, José Perdomo, familia Bratschi Greising, Alfredo Reisch, Teodoro Ingold y flia. señoritas de Olace, Pedro Bernardi y flia., Luisa y Juana María Badell, María B. de Werner, David Berger y flia., José Hodel, Rosa Blanca Bratschi, Julio Aranda Carro y señora, familia Coibo, José Appoloni y flia., Dora Ruth Gil Sánchez, Emilio Bernardi. David Marfurt, Enrique Jury y señora, Luisa R. de Ingold y flia., Flora Bratschi de Autino, señoritas de Naranja, familia Haller, Luis Huber y flia., Elisa Cestau de Werner, familia de Bernardo Estevan, Raúl Peña y señora, Julio Jorge Aranda Gil, Laura Berois de Sosa y flia., María H. de Halter, Luis Appoloni y señora, Duomarco y Prieto, Laura Gubler, Mario Wéllington Nocetti, Beba, Coca y Lula Cioli Delfino, Olga B. de Armand Ugón, familia Hodel-Gfeller, José Jury, Catalina B. de Autino, Pelegrino Helbling y flia., señoritas de Burwood, familia Bratschi, Martina V. de Daguerre, Delmira S. M. de Torres, familia Meistro, Olga B. de Karlen, José Rovéra y flia., Uberfil Cárdenas y flia., Guillermo Pozzi, Isabel Hirsiger, Elena O. de Bidermann, María Inés Suárez, familia de Arretche, Irma Esther y Dante Artola, Juan Francieco Viera y flia., Isolina I. de Hirsiger, Felicia y Adela Ravera, Adolfo Ackermann, José L. Simón y señora, María C. de Vila, Esteban Prieto y flia., Sofía W. de Reisch, José Nocetti; Isabel B. de Duomarco, Tomás Ettlin y flia., Antonie Milano, Froilana A. de Gabarrot, señora y señorita de Brunet, Francisco Reisch, Juan Meny y hermanas, Ema García Wullich, Justo Oleaurre, Baltasar Naviliat y señora, Juanita Castro, Máximo Yubero y flia. Cayetano Cabrera y flia., Ramón Britos.

Viajeros

Partió para la ciudad de San José, la señora Luisa S. de Nater acompañada de su hija María Luisa.—Para Montevideo, fué el señor Luis Bilat.—De Cufré nos visitó el señor Victor Waller en compañía de su familia.—Estuvieron en la capital el señor Alejandro Enrst y el joven Juan David Nater.—Vino a esta de Tres Esquinas, el señor Eduardo Sturzenegger, acompañado de su señora esposa e hijas.—De Pichinango, nos visitó la señorita Marta Nater.—A la capital fué el señor Carlos N. Fripp.—Procedente de Guaycurú, estuvo en la localidad el señor Benigno Aguerre.—De Cufré nos visitó el señor Enrique González.—Llega hoy de Montevideo, el aventajado estudiante de medicina joven Francisco Cioli.—De Flores, llegó el representan-

(Continúa en la 2.ª página)

Muy lindo y barato es el surtido de juguetería que acaba de recibir la

CASA GREISING

Visite nuestras vidrieras

María Angélica Rodríguez

MAESTRA RECIBIDA

Da lecciones particulares

Serapio Casco

Anexa a su puesto de Frutas y Legumbres, la venta de HELADOS, en los días sábado y domingo

En su amplio patio, servirá a su clientela y público en general, en los días indicados, de las 18 horas (6) en adelante

NUEVA HELVECIA

CARLOTA AUTINO

(CIRUJANO DENTISTA)

Avisa a su clientela y pùblico en general, que durante el mes de Diciembre no dará consultas.— NUEVA HELVECIA

GRANDES REBAJAS

Desde el lunes 19 hasta el sábado 31

Como obsequio al finalizar el año, venderemos con enormes rebajas de precios durante 13 días. Visite nuestra casa los días indicados y se convencera de la seriedad de nuestra propaganda.

Solicite un crédito y aproveche esta oportunidad

Vea los precios en volantes

"La Palma"

PRECIOS FIJOS

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera

Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.
NUEVA HELVECIA

LA URUGUAYA
Panificación mecánica
FABRICA DE GALLETA
— DE —
Martín Odriozola
Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña
Masas y pastelería de todas clases—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas se exclusivamente al contado.

La Moderna
de Rosario Sac
—
Hace saber a su numerosa clientela que se ha trasladado al nuevo local, donde ha iniciado una liquidación del calzado que hay en existencia a precios sumamente bajos
En composturas hace media suela de señoras y taco por $ 0.50 y media suela de hombre y taco $ 0.70

LA FAVORITA
Casa de Antonio Mraich

Ropería, Mercería, Bazar, Ferretería, Juguetería, Almacén de víveres, Confitería y Zapatería con un taller de compostura a precios muy reducidos.
Si desea hacer sus compras consulten precio en esta casa, que las mercaderías son de primera calidad, y a precios muy baratos.
Para navidad, año nuevo y reyes, gran surtido para regalo a precios bajísimos.
Calle Avenida del Puerto.—Nueva Helvecia

Tengo

para arrendar dos fracciones de campo en Costa de San Juan

Una fracción tiene una extensión de 97 hectáreas, con buenas poblaciones, alambrados especiales y aguadas permanentes.—Campo especial para queserías e invernadas, tiene sólo unas 20 hectáreas buenas como para labranza.
La otra fracción cuenta con una extensión de 87 hectáreas, también con poblaciones rústicas y sótanos, corrales con buenos alambrados y campo cercado con alambres de ley, también cuenta con aguadas permanentes y especiales.
El interesado podrá tratar con su dueño en Rosario

DANIEL CARBAJAL

Banco de la República O. del Uruguay

Institución del Estado.—Montevideo
Fundada por Ley de 13 de Marzo de 1896 y regida por la Ley Orgánica de 17 de Julio de 1911

CAPITAL AUTORIZADO . . .	$ 35.000.000.00
CAPITAL INICIAL	$ 5.000.000 00
CAPITAL INTEGRADO . . .	$ 25.322.086.03
FONDO DE RESERVA . . .	$ 652.553.93

Casa Central: calle Solís esquina Piedras

DEPENDENCIAS

AGENCIAS: Agnada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Paso de Molino: Calle Agraciada esquina Castro Avenida General Flores: Avenida General Flores número 2206.—Unión: Avenida 8 de Octubre esquina Larravide. (Unión).—Cordón Avenida 18 de Julio, esquina Minas.—Cerro: Calle Grecia y esq. N. Granada.
DEPOSITO DE FRUTOS: F. Avda. Gral. Rondeau, 2042.
SUCURSALES.—Algua, Artigas, Canelones, Cardona, Carmelo, Carmen, Castillos Colonia, Cerro Chato, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guichón, J. Batlle y Ordoñez, Lascano, Las Piedras, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Minas de Corrales Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Olimar, Pan de Azúcar, Pando, Paso de los Toros Paysandú. Rio Branco, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Gregorio, San José, San Ramón, Santa Lucía, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí, Sarandí del Yí, Solís, Tacuarembó, Tala, Tranqueras, Treinta y Tres, Trinidad. Vergara y Young.
CAJA NACIONAL DE AHORROS y DESCUENTOS.—Calles Colonia y Ciudadela

El Banco realiza toda clase de operaciones bancarias y goza del privilegio exclusivo de emitir billetes: expide giros y cartas de crédito sobre todas las plazas del mundo y especialmente sobre todos los pueblos de ESPAÑA e ITALIA a los tipos de cambio más altos y en las condiciones más favorables de plaza.

Todas las operaciones del Banco tienen la garantía del Estado

Las escalas de intereses que cobra el Banco son las más bajas del país

Cuentas corrientes	de $ 6 1/2	7 o/o anual
Vales	» 6	7 » »
Conformes	» 4 1/2	5 1/2 »
Cauciones	» 5 1/2	6 1/2 »
Redescuentos	» 4 1/2	»
Crédito Rural, Prenda Agraria etc.	» 5 1/2	»
Operaciones muy garantidas	Convencional	

ABONA

En Caja de Ahorros	hasta $ 50.000	3 o/o anual
» » » Alcancías	» » 300	6 o/o »
	de $ 301 a 1.000	5 o/o »
Libretas de Cajas de Ahorros a plazo fijo (a vencer cada tres meses)	hasta $ 50.000	3 1/2 »
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada seis meses)	» $ 50.000	4 o/o »
Cajas de Ahorros, mayores sumas	Convencional	

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.
En las cuentas antés mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.

Plazo fijo a tres meses	Hasta $ 50.000.00	3	por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta » 50.000.00	3 1/2	por 100
Plazo fijo a un año	» 50.000.00	4	por 100
Por mayor suma y plazo	Convencional		

HORAS DE OFICINA

Desde el 16 de Marzo hasta el 15 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16. Desde el 16 de Noviembre hasta el 15 de Marzo, de 8 a 11 y de 15 a 17.
Los sábados estará abierto el Banco al público sólo en las horas de la mañana que correspondan a la estación de acuerdo con este horario.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911
Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la Emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

ABEL LEGAR, gerente.

Banco Hipotecario del Uruguay

FOMENTO RURAL Y COLONIZACION

VENTA DE CHACRAS A LOS AGRICULTORES

Ex Estancias Buena Vista y Casa Blanca
(Colonia Agraciada)

El Banco Hipotecario del Uruguay por intermedio de su sección Fomento Rural y Colonización, creada por ley de 10 de Setiembre de 1923, ofrece a los agricultores tierras aptas para explotaciones agrarias, que por su calidad, ubicación, vías de comunicación y costo de los fletes a los mercados de consumo las colocan entre las mejores y más convenientes del país.
Se trata de chacras situadas en la 4ª sección del Departamento de Soriano, sobre el Río Uruguay y Arroyo Agraciada, distantes de 10 a 15 kilómetros del puerto de Nueva Palmira, a 4 horas de viaje de Buenos Aires; y provenientes de la división de las

Estancias Buena Vista y Casa Blanca

que pertenecieron a la señora Leonor Heurtley de González Moreno y a Don Benjamín Viana.
Los agricultores entregarán el 15 o/o del precio de venta al contado y en el acto de la escrituración; por el resto, el Banco les otorga prestamos hasta 30 años de plazo, en Títulos Hipotecarios o en efectivo.
Estas tierras están exentas de Contribución Inmobiliaria durante10 años a contar de la fecha de la escrituración, y están así mismo libres de ejecuciones y embargos provenientes de deudas contraídas por los agricultores antes y durante los primeros 5 años de posesión.
Las escrituras, tasaciones, honorarios de escribanos, poderes, gastos de escrituración, mensura, amojonamiento, etc. son por cuenta del Banco. no teniendo, por lo tanto, nada que abonar los agricultores por esos conceptos.
Los interesados por compras de chacras que aún quedan por vender, podrán dirigirse a la Administración de la colonia, instalada en la Estancia Casa Blanca y la que suministra toda clase de explicaciones y medios de locomoción para visitar los referidos campos.
Por folletos, planos e informes recurrir a las oficinas del Banco, a la Agencia del Departamento o a la administración de la colonia.

OJO AGRICULTORES

Aproximándose la sementera del maíz la

"Casa Barreto"

distribuidora de los afamados carpidores

'CHAJA'

ofrece en venta en las siguientes casas: Casa ACKERMANN y KUSTER y Casa FRIDOLIN WIRTH

Vicente Osorio

Ofrece servicios en acarreos de cargas de cualquier peso y a cualquier punto de la República. Cuento para ello con varios carros y buena caballada
Tiene también para alquilar una máquina pastera, con la que contrato cortes por cuadras
Para solicitar servicios pueden hacerlo por el Teléfono Helvético N.° 1. de la Sucursal Zanelli

COLONIA SUIZA

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO»
y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para
toda clase de industrias
Aceites para automóviles
los renombrados «MOBILOILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

FOLLETIN 69

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

—

ga la hora en que el rocío viento del destino, mugiendo sobre el campo o en el umbral de mármol, desbarata los bellos castillos de la ilusión.»

Flanken estiró los brazos, suspirando hondamente. La lluvia salpicaba su rostro, y el viento buscaba en vano los pliegues del abrigo para zarandearle sobre aquel pecho enorme. Aquella prenda reposaba en casa, colgada en un armarfo, y conocía a las polillas mucho mejor que a su dueño.

El ponche humeaba aún sobre las brasas, y como los demás buscaran refugio contra la tormenta que se avecinaba, Flanken quedó solo, la frente apoyada en la diestra, y erguido, como un héroe mitológico, ante la hoguera, cuyas llamas luchaban desesperadamente contra el viento y la lluvia.

«Ahora montar a caballo y, con la espada desenvainada, galopar a través de esta noche fantástica en busca de aventuras: eso sería para mi felicidad.» Y en aquel mismo instante, Lohe se arrebujaba más aún entre sus muntas, murmurando entre sueños: «¡Qué noche más horrible! Si pudiera estar ahora en una alcoba perfumada y cálida, reclinando mi cabeza sobre el pecho de la linda dueña de mi corazón, sería completamente feliz.»

Y el viento, al pasar, reía: «¡Infelices humanos! ¡Como yo juego con las veletas, así juega la felicidad con vuestros corazones!»

CAPITULO XV

El expreso acababa de entrar en el monumental tinglado de la estación residencial. De un coche de primera descendió el señor von Kufstein, volviendo la la maciza espalda, de un modo bastante despectivo, al público que se aglomeraba en torno. Envuelto en sus pieles, parecía aún mucho más enorme que de costumbre.

Resoplando, se empinó sobre el andén:

—¡Ea, Ursel Pursel! ¡El coche se va poner en marcha!

Por toda respuesta, salió una maleta disparada, a la que siguieron una sombrerera y un portamantas.

El viejo caballero pudo desviar el golpe a tiempo, agachándose con una agilidad asombrosa.

—Pero ¿estás loca, ranilla? Intentas romper la cabeza a la jente? ¡No te preocupes de eso! Ya se encargará el mozo de descargar los trastos.

Esta vez la contestación fué un saco para los pies, que dió una vuelta de campana en el aire, viniendo a caer sobre el sombrero de copa de un caballero que había asomado la cabeza con gran interés para inspeccionar el departamento.

—¡Caramba! ¡Vaya un desahogo!

La manaza de Kufstein cayó sobre su espalda:

—¡No se enfade, señor mío! ¿Ignora que es la Ursel-Pursel? A mi también me ha estropeado un pie.

—¡Caballero!

En aquel momento apareció en la portezuela la linda figurita de Ursula. Mostró los blancos dientes con una risa argentina, que producía unos hoyitos graciosísimos en la cara sonrosada, bajo el gorrito de piel.

El joven señor adoptó un aire completamente distinto. Se quitó el maltratado sombrero, apresurándose a coger de manos de la señorita un paquete de paraguas.

—¡Mil perdones, señorita! ¿Quedan más viajeros en el vagón?

—No; ni una rata. Y mucho menos, seres humanos.

Una discreta sonrisa, y otra mirada al rostro de la joven. Con una inclinación al padre y a la hija, el forastero trató de proseguir su marcha.

—¡Eh! ¡Caballero!—Y Kufstein le dió cordialmente con el paraguas en un hombro.—No estaría demás que avisara usted un coche. Tenemos que mirar por el equipaje, y luego todos los vehículos estarán llenos. Uno de primera. ¡Tenga la bondad!...

Por unos momentos, el viajero se le quedó mirando con gran asombro. Luego volvió a reír alegremente, y llamó con la mano al lacayo que le seguía:

—Carlos: vete por un coche para este caballero.

Nueva mirada y saludó a Ursula. Después se alejó presuroso.

—¡Mil gracias!—murmuró el de Wolkwitz, que se había agachado por la sombrerera.

Y luego cogio al lacayo por uno de los botones con escudo de su librea, instruyéndole con respecto al coche;

—¡Que no le den un cajón con tablitas de planchar por asiento! ¿Comprendido? Necesito espacio. ¡Esto crea que se echa de ver!

El criado saludó, y echo a andar. Pero Ursula saltó fuera, y gesticulando con el manguito en el aire;